Winnipeg, Manitoba
February 1, 1988

The Honourable Charles Mayer
Minister of State (Grains and Oilseeds)
OTTAWA, Ontario

We are pleased to present the 1987 Annual Report of the Canadian Grain Commission.

The year 1987 marks the 75th anniversary of the Canada Grain Act and the formation of the Board of Grain Commissioners. This report reviews the Commission's routine operations and other activities during the year. It includes the Commission's revenue and expenditures for the fiscal year ending March 31, 1987, and outlines grain handling and quality statistics and information from the 1986-87 crop year.

Respectfully,

G.G. Leith
Chief Commissioner

R.H. Klassen
Assistant Chief Commissioner

R.A. Groundwater
Commissioner

Message from the Commissioners and Executive Director

Grain Quality: A Tradition for 75 Years

The passage of the Canada Grain Act which established the Board of Grain Commissioners in 1912 was the response of the federal government to demands by western producers for regulation of the grain gathering and transportation system. Before this time, a grading system and various pieces of legislation had governed inspection of western grains. The Act of 1912 consolidated these, and the Board of Grain Commissioners was given the mandate to protect farmers' interests and provide a legislative framework for the fast-growing grain industry. The legislation struck a balance between the rights of producers and merchandisers, and the Commission was to settle disputes between them.

The Commission has adapted to the changing needs of the grain industry over the last 75 years, and although its operations have expanded its purpose remains the same: to protect the rights of producers.

Employees and members of the grain industry across Canada celebrated the Commission's anniversary at picnics, open houses and receptions.

We recognize and appreciate the efforts of employees, past and present, whose contributions to our goals have helped to build Canada's fine reputation as an exporter of top-quality grain.

R.A. Groundwater
Commissioner

W.J. O'Connor
Executive Director

G.G. Leith
Chief Commissioner

R.H. Klassen
Assistant Chief Commissioner

TABLE OF CONTENTS

	Page
Introduction	1
Appointments	1
Grain Appeal Tribunal	1
Assistant Commissioners	1
Environmental effects on crop production	2
Regulation of grain handling	
Licensing	4
Documentation	4
Registration	4
Statistics	5
Producer cars	5
Tariffs	5
Statistical and economic research	5
Services at terminal and transfer elevators	6
Establishing and maintaining standards of quality	
Eastern and Western Standards committees	7
New grades and revised grade definitions	7
Programs of the Grain Inspection Division	7
Quality of export shipments	8
Market support	8
Programs of the Grain Research Laboratory Division	8
Finance and General Services	10
Special acts and other responsibilities	10
Publications	12
Table index	13
Tables	14
Organization chart	34

INTRODUCTION

Established in 1912 by the Canada Grain Act, the Canadian Grain Commission (formerly named the Board of Grain Commissioners) is responsible to the Minister of State (Grains and Oilseeds), who reports Commission activities to the Parliament of Canada. Pursuant to the Act, the Commission has two main activities: the regulation of grain handling in Canada, and the establishment and maintenance of standards of quality for Canadian grains and oilseeds. Operational costs are recovered almost entirely by the collection of fees for services performed.

Three Commissioners appointed by Governor in Council develop policy to meet the Commission's objectives.

Six Assistant Commissioners, also appointed by Governor in Council, deal with inquiries from producers and the grain industry.

The **Grain Appeal Tribunal** examines and rules upon appeals of grades assigned by a Commission inspector on the official inspection of a sample of grain.

The **Supervisor of the Grain Futures Act** supervises grain futures trading in Canada under the terms of the Grain Futures Act.

Operations of the Commission are headed by the **Executive Director,** who plans, co-ordinates and administers the activities of all divisions and assists in developing and implementing Commission policies.

The Commission has offices in 18 Canadian locations, and its staff serve other locations on a demand basis.

There are four operating divisions:

The **Inspection Division** maintains quality control of Canadian grains and oilseeds as they move through the handling system. It officially inspects grain at licensed terminal and transfer elevators and supervises and controls the treatment of grain.

The **Weighing Division** supervises weighing of grain at licensed terminal and transfer elevators. It audits their physical stocks at regular intervals and investigates excessive overages and shortages in grain receipts or shipments.

The **Grain Research Laboratory Division** assesses the quality of new crops, monitors the quality of grain moving through the licensed elevator system to final market positions, conducts basic and applied research on Canadian grains and oilseeds, and supplies technical assistance to marketers of Canadian grains and oilseeds.

The **Economics and Statistics Division** provides documentation to terminal and transfer elevators, conducts economic studies for the Commission and publishes statistics. It issues grain dealer and elevator licences and monitors security provisions related to licensees. It administers the allocations of rail cars to producers who apply for this service.

In addition, Finance and General Services provides the Commission with accounting services for expenditures and revenues, long-range planning, budgeting, and cash accounting. It also provides library and public relations services and co-ordinates office accommodation.

The Canada Grain Act requires the Commission to establish the **Eastern and Western Standards committees,** which review and recommend new grades and grade changes, as well as examine and recommend primary and export standard samples.

Headquartered in Winnipeg, the Commission employed about 800 people in 1986/87, including administrative and clerical personnel, scientists, statisticians, economists, grain inspectors and weighers and other specialists and technicians in centres across Canada.

APPOINTMENTS

R.L. Flewitt replaced H.R. Hale as Assistant Commissioner for Manitoba on April 6, 1987, and the office was moved from Winnipeg to Brandon.

R.J. Brown replaced E.J. Pownall as Eastern Regional Weighmaster on September 20, 1986.

R. Kullman became Director of Finance and General Services on April 1, 1986 and assumed his responsibilities during the 1986-87 crop year.

P.R. March was appointed Technical Information Officer for the Grain Research Laboratory on January 20, 1986 and assumed his responsibilities during the 1986-87 crop year.

L. Raven replaced F. Letkeman as Assistant Pacific Regional Weighmaster on June 26, 1987.

G.M. Watkins was appointed Prairie Regional Weighmaster and Investigations Supervisor on January 1, 1987.

GRAIN APPEAL TRIBUNAL

The Tribunal examines all appeals of persons dissatisfied with grades assigned as a result of reinspection by the Chief Grain Inspector. In the 1986-87 crop year, 1 071 appeals were processed. These pertained to unload grades of carlots and trucklots of grain officially inspected in the Western Division. Grades originally assigned were upheld in 884 cases. These appeals involved shipments of wheat, rapeseed, barley, flaxseed, rye, oats or domestic mustard officially inspected in the Western Division.

ASSISTANT COMMISSIONERS

The Canada Grain Act provides for the appointment of six Assistant Commissioners. The location of these officers during the year under review was as follows: one in each of the provinces of Quebec, Ontario, Manitoba and Alberta and two in Saskatchewan. The four western Assistant Commissioners maintain contact between the Commission and elevator managers and grain producers, and deal with producer enquiries and complaints.

Private elevators in eastern Canada are not required to be licensed by the Canadian Grain Commission because certain sections of the Canada Grain Act pertaining to the Eastern Division have not been proclaimed. Accordingly, the two eastern Assistant Commissioners do not have direct responsibility in relation to these elevators. During the 1986-87 crop year, the eastern Assistant Commissioners answered enquiries from producers, shippers, processors, marketing boards, elevator companies and grain dealers' associations. They held discussions with researchers, elevator companies and crop insurance representatives. They represented the Commission on visits to licensed transfer elevators, and attended farm fairs with the Commission's exhibit booth.

The western Assistant Commissioners inspected elevators throughout the three prairie provinces, checking scales, sieves, moisture meters and other equipment. They also examined deductions for shrinkage, assessment of dockage, reports on contaminated grain and suspected blending of classes, use of authorized forms, and posting of current Commission regulations applicable to primary elevators.

The western Assistant Comissioners are authorized to deal directly with elevator managers and superintendents when investigating excessive overages or shortages. To determine whether there is an overage or shortage in receipts or shipments of grain, the Commission requires that stocks of grain, grain products, and screenings in store in licensed primary and process elevators be weighed periodically. The Commission reviews the details of the weighovers and discusses them with company management when necessary.

During the year under review, the western Assistant Commissioners investigated producers' complaints and reported infractions of the Commission's regulations and orders. They spoke at producer meetings and at seminars with elevator managers. They met with grain dealers and representatives of elevator companies, helped staff the Commission's display booth at agricultural exhibitions and took part in producer seminars. They joined the Inspection staff in meetings with elevator managers to explain the importance of grading and its impact on end use of the commodities.

ENVIRONMENTAL EFFECTS ON CROP PRODUCTION

AUGUST 1, 1986 TO JULY 31, 1987

Western Canada: Generally, growing conditions for 1986 prairie crops were good and near-record yields and high test weights were reported in many areas in spring-seeded crops. However, widespread September frosts lowered the quality of crops, particularly hard red spring wheat and rapeseed. This frost was followed by three weeks of heavy rain in many areas, which resulted in some damage to crops in swath. Soft white spring and durum wheats especially showed sprout damage.

Fusarium head blight was again noted in amber durum and prairie spring wheats from some Manitoba locations.

Red winter wheat harvested in 1986 showed lowered test weight due to rust infection.

Following an unusually warm and dry winter, 1987 spring seeding began early. Growing conditions were average until June when record hot dry weather prevailed. Uneven germination resulting in second growth produced immature kernels at harvest. July was cooler, with widespread rain. This caused greater weed growth, which resulted in higher dockage levels in harvested crops.

Ontario: About 80% of the winter wheat crop was harvested after August 1, 1986. Yields were somewhat reduced by an infection of Fusarium head blight. Some sprout damage was noted in white winter wheat.

1986 spring wheat production nearly doubled from that of 1985; most of the crop graded No. 3 or higher. Rye quality was average, but yields were down. Milling oats showed below-average test weights and some mildew. Barley quality was excellent. Rapeseed production increased 70% and its quality was good; 15% was of winter type. The harvest of later crops such as corn, beans, and soybeans was delayed by heavy September rains, which caused some downgrading in these crops.

Because of the fall rain, the area seeded to winter wheat in 1986 was reduced by about 47% from that of 1985, though the quality of that crop at harvest (July 1987) was excellent.

Canada Grain Act

The Act requires the Canadian Grain Commission to regulate grain handling in Canada and to establish and maintain standards of quality for Canadian grain, to ensure a dependable commodity for domestic and export markets. Although the Commission establishes grade standards for all of Canada, because the full Act has been proclaimed only in western Canada (Thunder Bay and west) the Commission has different regional responsibilities. The Commission does not license primary or process elevators or grain dealers in eastern Canada, and does not work as closely with eastern producers as it does with those in the west. However, it does provide an inspection service in southern Ontario for eastern-grown grain.

During the 1986-87 crop year, the Commission considered possible revisions of the Canada Grain Act to reflect the ideas put forth at consultations between the Commission and grain industry participants over the past few years.

Regulation of Grain Handling

LICENSING

The Commission issues five classes of licences. As of August 1, 1986, 1996 licences were in effect, including 1860 for primary elevators, 24 for transfer elevators, 28 for process elevators, 22 for terminal elevators, and 62 grain dealer licences. Additional statistics on licences issued and storage capacity appear in table 19.

To qualify for licensing, applicants must establish to the satisfaction of the Commission their financial ability to carry out the proposed business, and must provide security acceptable to the Commission. If the licensee defaults or fails to pay in a grain transaction, the Commission may realize the security held and distribute the proceeds to eligible producers after all claims have been investigated. Liabilities of licensees are monitored to determine the adequacy of the security posted. Failure to provide adequate security can result in the revocation of a licence.

Norstar Grain Company Ltd., a former holder of a grain dealer licence, defaulted on its outstanding obligations to holders of authorized documents in 1986. The Commission realized on the security, originally tendered by Norstar in compliance with Section 36 of the Canada Grain Act. There was sufficient security held to cover all outstanding obligations.

The Commission successfully supervised the settlement of known outstanding obligations to eligible holders of documents issued by Farmland Grain Ltd., a grain dealer licensed until April 30, 1985. Security tendered to the Commission was not realized since Farmland met all of its obligations under the Canada Grain Act.

The Commission continued to hold in trust the proceeds realized from the security tendered by Agri-Commodities Ltd., a grain dealer licensee which went bankrupt on July 12, 1985. Disbursements had been made in December 1985 and February 1986 to 10 eligible holders. The balance of monies, which are adequate to cover all known outstanding claims, are being held pending completion of certain legal proceedings.

Legal proceedings initiated by 78 producers against the Commission related to the licensing of Econ Consulting Ltd. continued during 1986-1987.

In March 1987 the Federal Court of Canada heard a suit brought by producers against the Commission, alleging negligence in the licensing of Memco Limited. No decision was delivered during the period under review.

DOCUMENTATION SERVICES

The Economics and Statistics Division provides documentation and reporting services for licensed terminal and transfer elevators. Selected information is electronically forwarded to and integrated into the accounting and inventory systems of other agencies and organizations of the industry. This material is used extensively by the Division to prepare statistical reports and by the grain industry in operational planning and research.

REGISTRATION

Sections 95 and 96 of the Canada Grain Act provide for the registration and cancellation of elevator receipts by the Commission. Licensed terminal and transfer elevators issue elevator receipts for all grain received. Similarly, when discharging grain, terminal and transfer elevators surrender to the Commission for cancellation elevator receipts for the same kind, grade and quantity of grain as that which is discharged from the elevator.

Elevator receipts are registered and cancelled on the basis of official grade and weight records. A registered elevator receipt can be used as a negotiable document.

The Economics and Statistics Division offices in Winnipeg, Vancouver and Montréal control the registration and cancellation of elevator receipts. Administrative staff at Chatham, Ontario provides similar services to transfer elevators in southern Ontario on a request basis.

Regulation of Grain Handling

During the 1986-87 crop year, elevator receipts were registered representing 31 702 892.965 tonnes of grain unloaded and elevator receipts representing 32 241 889.300 tonnes of grain shipped were cancelled in the Western Division.* In the Eastern Division, elevator receipts representing 17 931 611.497 tonnes of grain unloaded were registered, and elevator receipts representing 17 472 682.526 tonnes of grain shipped were cancelled.

STATISTICS

The Economics and Statistics Division is the principal Canadian source of statistics on volumes of grain handled by, moved through and stored at licensed facilities and moved to domestic and export markets. These statistics are based on the official records and periodic reports submitted by licensees, as well as on the Commission's operations in licensed elevators. Corresponding data from the Canadian Wheat Board and from other organizations and associations are also taken into account.

Reports are distributed both in Canada and abroad and are indispensable to the Commission, other government departments and the grain industry.

The Division works in close cooperation with the Canadian Wheat Board, the Agriculture Statistics and Natural Resources Division of Statistics Canada and other federal and provincial agencies. In addition, the Division provides statistics to the Food and Agriculture Organization of the United Nations, the International Wheat Council and the United States Department of Agriculture.

PRODUCER CARS

Under the Canada Grain Act, producers may obtain and load rail cars directly without using the primary elevator system. The Commission administers the weekly allocation of these cars to producers. (The Grain Transportation Agency allocates the available rail car supply to the grain industry and to the Canadian Wheat Board in proportion to their sales requirements each week. Producer cars make up a certain proportion of total cars allotted for each grain.)

In 1986-87, producers loaded 8 011 rail cars, the highest number since the mid 1930's, and almost double last year's figure (4 479 cars). About half these shipments originated from 18 train runs. The principal destinations were Vancouver (4 879 cars) and Thunder Bay (2 764 cars). Details are given in table 18.

MAXIMUM TARIFFS FOR SERVICES

The maximum allowable tariffs for grain handling and storage services for August 1, 1986 remained unchanged from those of the previous year. All terminal elevator companies continued to charge less than the maximum tariffs for elevation (receiving, elevating and loading out), while transfer elevator companies generally charged the maximum rates established by the Commission for this service. Maximum tariff rates for all grains are listed in table 20.

STATISTICAL AND ECONOMIC RESEARCH

The Economics and Statistics Division continued to study grain-handling costs to assist the Commission in setting maximum tariffs for services performed in the elevators. The Division also undertook studies to assist the Commission with other regulatory functions. Specific examples include study of Commission fees, projections of future grain movement and study of the adequacy of shrinkage allowances. Division officers also participated in and provided support to industry-wide committees and study teams such as the Senior Grain Transportation Committee and its sub-committees.

*Under the Canada Grain Act, the Western Division includes Thunder Bay and all of Canada west of Thunder Bay. The Eastern Division includes all of Canada east of Thunder Bay.

Regulation of Grain Handling

SERVICES AT TERMINAL AND TRANSFER ELEVATORS

Inspection of grain: The Inspection Division samples and inspects grain delivered to and shipped from terminal elevators in the Western Division and Canadian grain shipped from transfer elevators for direct export. It also provides inspection services on request for domestic shipments of eastern grain from transfer elevators and at process elevators. Grain in store at terminal and transfer elevators is sampled and inspected at official weighovers of stocks. (In addition, eastern Canadian grain in bins, trucks, carlots, and warehouses may be inspected.) These services provided by Inspection Division personnel are reviewed in tables 5, 6, 7. 10, 11 and 12.

Inspection of equipment and facilities: At licensed terminal and transfer elevators, mechanical samplers, scales and equipment for transferring grain to scales on receipt and from scales for shipment are inspected on a scheduled basis. By arrangement with Consumer and Corporate Affairs Canada, Commission personnel inspect, verify and certify scales in these facilities. During the 1986-87 crop year, the Weighing Division carried out 1 064 inspections of 350 scales.

The Commission requires companies to submit for review plans and specifications of new elevator facilities and alterations to grain-handling equipment. During the 1986-87 crop year. the Inspection and Weighing divisions examined 14 sets of plans for such projects.

Weighing of grain: The Weighing Division supervises the weighing of grain received at and discharged from licensed terminal elevators. The Division monitored the weighing of export shipments from licensed transfer elevators and randomly monitored the weighing of grain received by licensed transfer elevators. Details are given in table 15.

Weighovers: The Weighing Division regularly audits stocks in store in licensed terminal and transfer elevators, to ensure that the quality and quantity of grain has not been altered during handling.

In the Western Division, 11 official grain weighovers were completed and documented at terminal elevators.

In the Eastern Division, a total of 6 official grain weighovers were completed and documented at transfer elevators.

Investigations of shortages (rail and vessel shipments): The Weighing Division investigated reports of unusual or excessive shortages of grain in **rail cars** received at terminal and transfer elevators.

When shortages in excess of 0.1% were indicated in the weights of **vessel shipments** of grain from Canadian lake and seaboard ports, the Weighing Division investigated loading of the cargoes and reviewed all available information relating to unloading of the grain at destination.

In 1986-87, the Division reviewed seven overseas vessel shipments. It investigated outturns on lake vessels from Thunder Bay to transfer elevators in the Eastern Division in 172 cases where overages or shortages exceeded 0.1% of bill of lading figures. Average net shortages for lake vessel shipments appear in table 16.

Establishing and Maintaining Quality Standards

Establishing

EASTERN AND WESTERN STANDARDS COMMITTEES

These committees, constituted by the Canada Grain Act, consist of representatives of Agriculture Canada, the Canadian Wheat Board, the Commission, and all segments of the grain industry, including producers, processors and exporters. At their annual meetings held in the late fall, the committees examine and recommend the primary and the export standard samples which will apply.

Recommendations may come from producers, producer groups or other sectors of the industry for the establishment of new grades of grain or changes in the grading specifications of grains already established under the Act. The Standards committees review these and consider whether they should be submitted for the Governor in Council's approval. If approved, they become effective on July 1 for Canada Eastern grain grades and on August 1 for all others.

NEW GRADES AND REVISED GRADE DEFINITIONS

The Commission implemented new grades and grade definitions for barley on August 1, 1986. The interim grade of "Sample Account Variety," which was established in 1985 for unregistered varieties of wheat, was withdrawn August 1, 1986.

Maintaining

PROGRAMS OF THE GRAIN INSPECTION DIVISION

Services to producers: In the Western Division, a producer dissatisfied with the grade, dockage or moisture content assessed upon delivery of grain to a primary elevator may ask that a representative delivery sample be sent to the Commission for **official grade and dockage determination***. If the producer is still dissatisfied with this official determination, the Chief Grain Inspector may review the sample. Similarly, if the owner believes that the identity of **specially binned grain** in a primary elevator has not been preserved, the Commission may be called upon to arbitrate. The Inspection Division also inspects other samples forwarded by interested parties, either as a free service or on a fee basis.

Similar services are provided to producers in the Eastern Division, although on a more informal basis. Producers may submit samples for grading. The Commission's grades on these samples are not binding on elevator managers, except in the case of deliveries of wheat, soybeans and white pea beans to agents of the Ontario Wheat Producers' Marketing Board, the Ontario Soya Bean Growers' Marketing Board, and the Ontario Bean Producers' Marketing Board. These organizations have included in their contracts with managers of country elevators the provision for taking representative samples for official grading by the Commission.

A mobile inspection laboratory provided service to producers in eastern Ontario. It was based in Port Hope for the wheat harvest and later in Prescott for the corn harvest. The numbers of samples inspected under these programs are listed in tables 8 and 9.

Supplementary inspection services: The Inspection Division examined and graded 34 857 grain samples, including crop insurance samples, official probe samples and new crop survey samples. as outlined in table 14.

Protein segregation of red spring wheat: During the 1986-87 crop year, 111 660 carlots of No. 1 and No. 2 Canada Western Red Spring wheat (CWRS) were segregated on the basis of protein content at terminal elevators at Thunder Bay and Vancouver. Inspection

*Under s. 49(b) of the Canada Grain Act, if a producer and an elevator manager do not agree on the grade of grain, the dockage and/or the moisture content, the producer has the right to have the manager send a sample of the grain to the Canadian Grain Commission for official grading. The manager will then issue an interim elevator receipt for the grain, subject to the grade and dockage and/or the moisture content which will be assigned to the sample by the Commission.

Establishing and Maintaining Quality Standards

Division personnel determined protein content by the use of near infrared spectroscopy (NIRS) equipment at Thunder Bay, Vancouver and Prince Rupert.

Overseas vessel shipments of No. 1 CWRS and No. 2 CWRS wheat consistently met guaranteed protein levels as measured by the Kjeldahl procedure. Vancouver and Prince Rupert cargo samples were tested for protein content in the Vancouver protein laboratory while other No. 1 and 2 CWRS vessel increment samples were submitted to Winnipeg.

Other protein testing: The Commission continued to assist grain companies in monitoring protein-testing equipment by providing check samples and test result analysis.

Harvest survey samples of red spring wheat, soft white spring wheat, Alberta red winter wheat, prairie spring wheat, amber durum wheat and barley were tested for protein content in Winnipeg by the Automated Digital Analyzer (a near infrared technique). Harvest survey and cargo samples of oilseeds were tested for protein by Kjeldahl analysis.

Entomology: Harvest conditions were average and for the first time in several years there was a carryover of low-grade grain from the previous year. As a result there was a slightly higher incidence of infestation in farm and elevator storage. The entomology section examined 117 000 samples during the 1986-87 crop year. Of the samples examined, 2.9% showed some level of infestation; one primary elevator license was suspended for this reason.

The rusty grain beetle was the most commonly detected insect.

QUALITY OF EXPORT SHIPMENTS

The Inspection and Weighing divisions work together to ensure that the identity and weight of each shipment are preserved as grain leaves the terminal elevator, and as it is loaded onto the final vessel for transport.

In 1986-87, the Commission followed up inquiries relating to quality. condition, apd weight of grain shipped to overseas destinations. Commission staff examined official samples taken from the shipments at the time of loading and provided detailed reports of the investigations. During the 1986-87 crop year, the Commission made and successfully concluded investigations concerning nine cargoes, a figure which represents less than 1% of all cargoes exported.

MARKET SUPPORT

The Inspection and Laboratory divisions co-operate with such organizations as the Canadian Wheat Board and the Canola Council of Canada, as well as with private merchants, by providing technical advice and support programs for market development.

Commission inspectors and scientists travel to customer countries to study end-use requirements and current processing technologies and to evaluate the suitability of Canadian grain for these markets. They explain the "quality package" that a customer may expect when purchasing a specific grade in a class of Canadian grain.

PROGRAMS OF THE GRAIN RESEARCH LABORATORY DIVISION

This division plays an essential role in maintaining the integrity of the quality of Canadian grain in the marketplace. It does this both through its routine operations and through its research on grain quality. In addition, Laboratory staff work closely with the Canadian Wheat Board and organizations such as the Canola Council of Canada in market development and support. This report outlines some highlights of the Laboratory's programs; further detail is provided in the Grain Research Laboratory Annual Report.

New crop surveys and carlot and cargo monitoring: The Division performs laboratory tests to measure the quality of different grades of various classes of grain harvested each year. Quality data are published in new crop bulletins every autumn.

The Division analyzes the quality of classes of grain by grade following the unloading of carlots at terminal elevators and the loading of vessels at ports. Results of these surveys are reported in Laboratory publications annually, semi-annually, or quarterly.

Establishing and Maintaining Quality Standards

In addition to specific tests related to end-use quality for each grain, the Division carries out an extensive program to ensure that shipments of Canadian grain are free from toxic residues. Rail carlot deliveries to terminal elevators are screened as they are officially inspected at unload in order to remove any cars contaminated with grain treated for seed purposes. Samples of any carlots suspected of being contaminated are sent to the residue analysis section of the Laboratory Division for confirmatory testing. All export shipments of wheat, barley, oats, rye and rapeseed are monitored using sophisticated and sensitive analytical techniques to confirm freedom from toxic residues.

Technical support for the Inspection Division: The Laboratory conducts research on the effect of degrading factors (e.g. frost, immaturity, sprouting) on end use. In the year under review, Laboratory staff completed a catalogue of over 2,000 slides depicting grain kernel types and degrading factors. They also prepared a text and illustrations for a manual on grading factors in red spring wheat for the Inspection Division.

The Laboratory confirms varietal identification of cereal grains using sophisticated non-visual methods. It works with the Inspection Division both in Canada and through visits to other countries to investigate enquiries or problems regarding Canada grain quality.

The Grain Research Laboratory Division is responsible for the **calibration and monitoring of performance of all model 919 moisture meters** used in Canadian Grain Commission offices. (These meters are also used by the grain-handling industry.) During 1986-87 there were 43 different conversion tables in effect for 27 different grains and oilseeds. Two revised moisture conversion tables were issued August 1, 1986: corn table #8 (20-30% range) and the unofficial corn table covering the 30-40% range.

The Grain Research Laboratory Division continued to offer a service to farmers to **assess the quality of wheat dried in heated-air grain dryers.** Farmers who submitted samples were provided with the test results, and were advised of the recommended drying temperatures.

Variety testing: Laboratory staff evaluate the quality of breeders' lines at the final stages of testing and provide detailed data and reports to the Expert Committee on Grain Quality. The Committee uses this information in deciding whether or not to support applications for registration. The Laboratory also tests new varieties under simulated commercial conditions.

Scientific research: The Laboratory conducts research which gives its staff a solid base of scientific and technical expertise; this in turn allows the scientists to provide expert advice to the Canadian Grain Commission and to marketers of Canadian grain such as the Canadian Wheat Board. The research programs examine: factors affecting grain quality, the technology of end-use processing of grain, and improved methods of measuring quality.

For example, the Laboratory has conducted a long-term study measuring **the effect of seed immaturity on the chlorophyll content of canola.** This study compared the traditional inspection procedure (green seed count) with the accurate measurement of chlorophyll content by a standard reference laboratory procedure. This work highlighted the importance of chlorophyll as a degrading factor and the operational difficulties of segregating (grading) individual lots of seed on the basis of chlorophyll content. As a consequence, high priority was given to development of a rapid and accurate technique suitable for use in a grain elevator. During the period under review, Laboratory scientists developed a method based on adaptation of a near infra-red instrument. Widespread adoption of this method would give Canada an opportunity to market a higher proportion of canola as number one grade and at the same time to greatly reduce the variability in chlorophyll content between shipments of the same grade.

Further details on the Grain Research Laboratory's research projects are published in the Grain Research Laboratory Annual Report.

FINANCE AND GENERAL SERVICES

In 1986-87 the finance and central services section was combined with the information services section and the library to form Finance and General Services.

Public Relations

Publications: The Commission's publications are listed later in this report and are available either singly or by subscription.

Meetings and visits: Representatives of the Commission attended or addressed a wide variety of meetings in Canada and abroad to discuss aspects of grain handling and grain quality. Participation in these meetings allows the Commission to keep abreast of new developments and to publicize its activities. Meetings were also held with many of the purchasers of Canadian grain to ensure their continued satisfaction. As well, professional and senior technical staff members represented the Commission at scientific and technical meetings in North America and abroad, and Laboratory staff made technical service visits to several overseas countries.

Tours: The Commission receives as visitors individuals, groups, delegations and missions interested in its activities. During the year, over 100 organized tours of the head office facilities were given to more than 1000 visitors from Canada and other countries. Various Commission staff members took part in technical discussions with the visitors. Commission staff in most other centres also welcomed foreign and domestic visitors throughout the year.

Exhibit: The Commission's display unit was in place at 25 fairs and meetings throughout the year. Representatives of the Commission staffed the display to answer inquiries and provide detailed information on the Commission's policies and programs.

Library

The Canadian Grain Commission library offers a range of information services to the staff of the Commission, people employed in the grain industry and the agricultural community at large. The collection, which dates back to 1912, is strong in the areas of cereal chemistry, milling and baking, grain transportation and grain quality. The staff works in close cooperation with the Canadian Wheat Board library and other specialized libraries and employs computer data base searching to provide up-to-the minute information.

During the year under review, a newspaper index containing articles from various farm newspapers was created and added to the library's resources.

Finances

Revenues: The Canadian Grain Commission's revenue account is maintained on a cash basis and credited directly to the Government of Canada consolidated revenue account. During the fiscal year ending March 31, 1987, the Commission collected total revenue of $43,783,106 for goods and services provided to the grain industry.

The improved revenue position in 1986-87 was primarily due to the larger grain volume (28.4% compared to 1985-86) that moved through the handling system.

Expenditures: Expenditures are charged to operations and funded from parliamentary appropriations provided for that purpose and recorded on a cash basis. Fiscal accounts are modified to include costs for services and goods received to March 31, 1987 but unpaid to the close of settlements for the 1986-87 fiscal year.

Operating expenditures also include non-budgetary services from other government departments for which there is no direct charge, such as employee benefits and cheque issue costs. Total Commission expenditures for 1986-87 amounted to $44,011,088, including salaries for 799.5 person-years. This represents a $4,964.707 (12.7%) increase, primarily due to higher personnel costs associated with the increased grain handled and collective agreement settlements.

SPECIAL ACTS AND OTHER RESPONSIBILITIES

Grain Futures Act

The Act regulates grain futures trading in Canada and provides for a Supervisor of the Grain Futures Act who reports to the Commissioners.

Order in Council P.C. 1976-590 extends the provisions of the Grain Futures Act to Winnipeg Commodity Clearing Ltd., the Winnipeg Commodity Exchange, the Vancouver Grain Exchange, the British Columbia Grain Shippers Clearance Association, the Lake Shippers Clearance Association and to their officers and members.

Under the provisions of the Regulations, the exchanges and clearing houses file lists of their members and copies of their by-laws, rules and regulations with the Commission.

The Supervisor observes the procedures used by grain futures traders. Acting as a liaison between the Commission and the regulated bodies, the Supervisor examines the records and reviews the procedures of these organizations to ensure that they comply with the Act and Regulations.

Western Grain Stabilization Act

The Commission may investigate complaints alleging that the eligibility of an applicant for participation in the Western Grain Stabilization Program has not been properly recognized. Producers declared ineligible by the Minister responsible may appeal the decision to the Commission pursuant to subsection 7(2). By virtue of subsection 28(1), the Commission may rule on the applicant's eligibility. No such appeals were made during the reporting period. Pursuant to subsection 30(2), the Commission may make orders assessing a penalty of two per cent per month against licensees who have failed to pay levies owed to the W.G.S.A. No such orders were made during the reporting period.

The Commission continued to provide computer services to the Western Grain Stabilization Administration, including the collection of producer delivery data from licensees or designated purchasers of grain, and the preparation of reports for participants. The Commission provides ad hoc support in the preparation of a variety of reports and other services for the W.G.S.A.

Inland Water Freight Rates Act

Under this authority, the Commission may establish maximum freight rates for the carriage of grain by laker from Thunder Bay to other ports in Eastern Canada. The Commission set no maximum levels during the period under review.

Summaries of weighted average lake freight rates are prepared by the Economics and Statistics Division to inform the Commission of current levels.

Canadian International Grains Institute

Messrs. G. G. Leith and W. J. O'Connor served as Directors and Mr. Leith served as Chairman of the Institute's Board of Directors. The Commission continued to support the Institute in its efforts to provide market development assistance for Canada's grain industry. Commissioners and officers of the Commission served as lecturers and resource persons for the courses offered by the Institute. As well, a number of Commission employees were participants in several of these courses.

PUBLICATIONS

Harvest surveys	
Quality of Canadian Soybean Crop	Annually
Quality of Canadian Wheat	Annually
Quality of Western Canadian Flaxseed	Annually
Quality of Western Canadian Oilseed Sunflower	Annually
Quality of Western Canadian Rapeseed	Annually
Western Canadian Oilseeds	Annually
Cargo surveys	
Quality of Canadian Grain Exports:	
Red Spring Wheat	Quarterly
Amber Durum Wheat	Semi-annually
Quality of Canadian Rapeseed and Flaxseed Cargoes	Annually
Grain Handling Statistics	
Exports of Canadian Grain and Wheat Flour	Monthly
Grain Deliveries at Prairie Points	Annually
Grain Elevators in Canada	Annually
Grain Statistics Weekly	Weekly
Producer Car Statistics	Monthly
Tariff Summaries	Periodically
Visible Grain Supplies and Disposition	Annually
Others	
Annual Report, Canadian Grain Commission	Annually
Annual Report, Grain Research Laboratory	Annually
Canada Grain Regulations	
Canadian Grain Commission (folder)	
Farm Drying of Milling Wheat	
Grain Grading Handbook for Western Canada	Annually
Grain Research Laboratory (folder)	
A History of the Canadian Grain Commission 1912-1987 (hard-cover book or folder)	
Official Grain Grading Guide	Annually
Services to Producers of Grains, Oilseeds and Pulses in Ontario	
Services to Western Producers	
Specifications for Official Grades of Canadian Grain	
Stored Grain Pests	
Summary of Licensing Requirements	
The Grain Producer, the Primary Elevator and the Canadian Grain Commission	
Wheat Grading in Western Canada (1883-1983)	

Grain Research Laboratory

A list of research reports is available on request.

NOTE: A complete publications list is available on request. Some publications are available at no charge.

TABLE INDEX

	Page
1. Supply and disposition of Canadian grain	14
2. Net terminal elevator receipts	16
3. Terminal elevator handlings	20
4. Exports of Canadian grain by port	21
5. Reinspection of western grain received: carlots and trucklots	22
6. Inspection of western grain shipped: carlots and trucklots	22
7. Inspection of western grain in cargoes, bins, trucks, or warehouses (Montréal and Sorel)	23
8. Inspection of delivery samples submitted "subject to grade and dockage"	23
9. Inspection of other unofficial samples	24
10. Inspection of eastern grain in cargoes, bins, trucks or warehouses	24
11. Inspection of eastern grain: carlots	25
12. Inspection of grain at transfer elevators	25
13. Official inspections appealed	26
14. Inspection of supplementary program samples	26
15. Official weighings	27
16. Outturn net shortage: vessel shipments from Thunder Bay to transfer elevators	27
17. Drying of tough and damp grain at terminal elevators	28
18. Producer cars shipped by province and by grain	29
19. Licenses in force and storage capacity	29
20. Maximum tariffs	30
21. Revenue and expenditures	31
22. Revenue by type and division	31
23. Revenue by location and division	32
24. Expenditures by location and division	32
25. Expenditures by type and division	33

NOTE: Titles and order of tables have been changed since the 1986 Annual Report. Because of rounding of numbers, figures in the tables may not add up to column totals.

1. SUPPLY AND DISPOSITION OF CANADIAN GRAIN
Crop Year 1986-87[1] (thousands of tonnes)

SUPPLY	Wheat (Excl. Durum) 1986/87	Wheat (Excl. Durum) 1985/86	Durum Wheat 1986/87	Durum Wheat 1985/86	Oats 1986/87	Oats 1985/86	Barley 1986/87	Barley 1985/86
Carry-over July 31, 1986[2]	8 030	(7 074)	554	(524)	776	(619)	3 305	(2 156)
Production in 1986	27 481	(22 295)	3 897	(1 957)	3 251	(2 997)	14 634	(12 443)
Total supply	**35 511**	**(29 369)**	**4 451**	**(2 481)**	**4 027**	**(3 616)**	**17 939**	**(14 599)**
USE								
Exports[3]	18 790	(16 278)	1 991	(1 405)	257(43)	6 718	(3 794)	
Domestic use	5 434	(5 072)	834	(521)	2 671	(2 797)	8 069	(7 501)
Total use	**24 224**	**(21 350)**	**2 825**	**(1 926)**	**2 928**	**(2 840)**	**14 787**	**(11 295)**
CARRY-OVER (July 31, 1987)								
On farms	4 797	(715)	450	(60)	945	(605)	1 690	(1 095)
In primary, process and terminal elevators	3 806	(4 951)	861	(438)	142	(147)	1 089	(1 503)
In store and in transit to eastern transfer elevators	1 923	(1 820)	257	(42)	10	(13)	180	(293)
In eastern and western mills	121	(89)	6	(8)	—	(—)	—	(—)
In transit by rail, eastern and western divisions	640	(444)	52	(7)	2	(11)	193	(413)
Total in store July 31, 1987	**11 287**	**(8 019)**	**1 626**	**(555)**	**1 099**	**(776)**	**3 152**	**(3 304)**
Total disposition (= use + carry-over)	**35 511**	**(29 369)**	**4 451**	**(2 481)**	**4 027**	**(3 616)**	**17 939**	**(14 599)**

[1]Subject to revision
[2]Revised
[3]Includes exports of bulk grain, seed and (except for flaxseed and rapeseed) milled and processed products expressed in grain equivalents.

Rye		Flaxseed		Rapeseed		Corn		Soybeans		Total	
1986/87	1985/86	1986/87	1985/86	1986/87	1985/86	1986/87	1985/86	1986/87	1985/86	1986/87	1985/86
302	(383)	273	(144)	950	(470)	1 503	(1 401)	123	(217)	15 816	(12 988)
609	(591)	1 026	(902)	3 787	(3 508)	5 912	(7 472)	960	(1 048)	61 557	(53 213)
911	**(974)**	**1 299**	**(1 046)**	**4 737**	**(3 978)**	**7 415**	**(8 873)**	**1 083**	**(1 265)**	**77 373**	**(66 201)**
166	(234)	680	(586)	2 126	(1 456)	113	(490)	146	(173)	30 987	(24 459)
352	(438)	164	(188)	1 980	(1 572)	6 136	(6 980)	818	(979)	26 458	(26 048)
518	**(672)**	**844**	**(774)**	**4 106**	**(3 028)**	**6 249**	**(7 470)**	**964**	**(1 152)**	**57 445**	**(50 507)**
210	(160)	140	(65)	160	(275)	805	(990)	20	(20)	9 217	(3 985)
177	(134)	292	(199)	411	(616)	—	(—)	—	(—)	6 778	(7 988)
3	(1)	4	(1)	9	(2)	75	(84)	3	(2)	2 464	(2 258)
—	(—)	—	(—)	—	(—)	283	(328)	96	(91)	506	(516)
3	(7)	19	(7)	51	(57)	3	(1)	—	(—)	963	(947)
393	**(302)**	**455**	**(272)**	**631**	**(950)**	**1 166**	**(1 403)**	**119**	**(113)**	**19 928**	**(15 694)**
911	**(974)**	**1 299**	**(1 046)**	**4 737**	**(3 978)**	**7 415**	**(8 873)**	**1 083**	**(1 265)**	**77 373**	**(66 201)**

2. NET TERMINAL ELEVATOR RECEIPTS
Crop Year 1986-87

WHEAT	Number of Cars and Trucks	Thousands of Net Tonnes[1]	Percentage of Class	Percentage of Total Receipts
Red Spring:				
No. 1 Canada Western Red Spring	71 474	5 557	30.6	17.5
Tough No. 1 Canada Western Red Spring	666	51	0.3	0.2
No. 2 Canada Western Red Spring	37 429	2 896	15.9	9.1
Tough No. 2 Canada Western Red Spring	2 645	205	1.1	0.7
No. 3 Canada Western Red Spring	70 543	5 546	30.5	17.4
Tough No. 3 Canada Western Red Spring	8 324	648	3.6	2.0
No. 1 Canada Prairie Spring	1 324	104	0.6	0.3
No. 2 Canada Prairie Spring	954	73	0.4	0.2
No. 1 Canada Utility	561	45	0.2	0.1
No. 2 Canada Utility	183	13	0.1	*
Canada Feed	34 033	2 586	14.2	8.1
Other tough	5 759	428	2.4	1.4
Damp	124	8	*	*
Rejected	32	2	*	*
Other red spring	303	24	0.1	0.1
Total Red Spring Wheat	**234 354**	**18 186**	**100.0**	**57.1**
Soft White Spring:				
No. 1 Canada Western Soft White Spring	2 445	213	71.3	0.7
No. 2 Canada Western Soft White Spring	755	64	21.4	0.2
No. 3 Canada Western Soft White Spring	214	18	6.1	0.1
Tough	45	4	1.2	*
Total Soft White Spring Wheat	**3 459**	**298**	**100.0**	**1.0**
Red Winter:				
No. 1 Canada Western Red Winter	5 176	438	68.9	1.4
No. 2 Canada Western Red Winter	1 167	93	14.6	0.3
No. 3 Canada Western Red Winter	1 179	88	13.8	0.3
Tough	228	16	2.6	*
Other red winter	7	1	0.1	*
Total Red Winter Wheat	**7 757**	**637**	**100.0**	**2.0**

[1]numbers have been rounded off
*less than 0.05%

2. NET TERMINAL ELEVATOR RECEIPTS
Crop Year 1986-87 (Continued)

AMBER DURUM WHEAT	Number of Cars and Trucks	Thousands of Net Tonnes[1]	Percentage of Class	Percentage of Total Receipts
No. 1 Canada Western Amber Durum	12 690	1 022	41.7	3.2
Tough No. 1 Canada Western Amber Durum	32	2	0.1	•
No. 2 Canada Western Amber Durum	4 906	385	15.7	1.2
Tough No. 2 Canada Western Amber Durum	53	4	0.2	•
No. 3 Canada Western Amber Durum	6 348	503	20.5	1.6
Tough No. 3 Canada Western Amber Durum	222	17	0.7	0.1
No. 4 Canada Western Amber Durum	3 799	299	12.2	0.9
Tough No. 4 Canada Western Amber Durum	467	35	1.4	0.1
No. 5 Canada Western Amber Durum	2 217	163	6.6	0.5
Tough No. 5 Canada Western Amber Durum	283	20	0.8	0.1
Other amber durum	41	2	0.1	•
Total Amber Durum Wheat	**31 058**	**2 453**	**100.0**	**7.7**
TOTAL ALL WESTERN WHEATS	**276 628**	**21 574**	**100.0**	**67.8**
OATS				
No. 1 Canada Western	3	••	0.1	•
Tough No. 1 Canada Western	—	—	—	—
No. 2 Canada Western	95	5	1.6	•
Tough No. 2 Canada Western	—	—	—	—
Extra No. 1 Canada Feed	386	23	7.0	0.1
Tough Extra No. 1 Canada Feed	18	1	0.3	•
No. 1 Canada Feed	3 886	231	71.9	0.7
Tough No. 1 Canada Feed	153	9	2.7	•
No. 2 Canada Feed	685	41	12.6	0.1
Tough No. 2 Canada Feed	46	2	0.8	•
No. 3 Canada Feed	90	5	1.6	•
Tough No. 3 Canada Feed	16	1	0.3	•
Other oats	63	3	1.1	•
TOTAL OATS	**5 441**	**321**	**100.0**	**1.0**

[1]numbers have been rounded off
•less than 0.05%
••less than 500 tonnes

2. NET TERMINAL ELEVATOR RECEIPTS
Crop Year 1986-87 (Continued)

	Number of Cars and Trucks	Thousands of Net Tonnes[1]	Percentage of Class	Percentage of Total Receipts
BARLEY				
Special Select Canada Western 6-Row	360	28	0.4	0.1
Tough Special Select Canada Western 6-Row	1	**	*	*
Select Canada Western 6-Row	654	51	0.8	0.2
Tough Select Canada Western 6-Row	4	**	*	*
Special Select Canada Western 2-Row	508	41	0.6	0.1
Tough Special Select Canada Western 2-Row	26	2	*	*
Select Canada Western 2-Row	1 282	100	1.5	0.3
Tough Select Canada Western 2-Row	40	3	0.1	*
No. 1 Canada Western	78 690	5 377	83.4	16.9
Tough No. 1 Canada Western	5 495	378	5.9	1.2
No. 2 Canada Western	3 896	247	3.8	0.8
Tough No. 2 Canada Western	484	31	0.5	0.1
Other tough	45	3	*	*
Damp	96	5	0.1	*
Rejected	10	1	*	*
Special bin	1 878	148	2.3	0.5
Other barley	497	36	0.6	0.1
TOTAL BARLEY	**93 966**	**6 449**	**100.0**	**20.3**
RYE				
No. 1 Canada	1 607	129	71.0	0.4
Tough No. 1 Canada	28	2	1.0	*
No. 2 Canada	572	42	23.0	0.1
Tough No. 2 Canada	25	2	1.0	*
No. 3 Canada	65	4	2.5	*
Tough No. 3 Canada	15	1	0.5	*
Other rye	30	2	1.0	*
TOTAL RYE	**2 342**	**181**	**100.0**	**0.6**
FLAXSEED				
No. 1 Canada	9 939	623	91.5	2.0
Tough No. 1 Canada	761	40	5.9	0.1
No. 2 Canada	121	6	0.9	*
Tough No. 2 Canada	14	1	0.1	*
No. 3 Canada	85	4	0.6	*
Tough No. 3 Canada	14	**	0.1	*
Other tough	55	1	0.2	*
Damp	41	1	0.1	*
Other flaxseed	156	4	0.6	*
TOTAL FLAXSEED	**11 186**	**681**	**100.0**	**2.1**

[1]numbers have been rounded off
*less than 0.05%
**less than 500 tonnes

2. NET TERMINAL ELEVATOR RECEIPTS
Crop Year 1986-87 (Concluded)

	Number of Cars and Trucks	Thousands of Net Tonnes[1]	Percentage of Class	Percentage of Total Receipts
RAPESEED				
No. 1 Canada	22 182	1 493	63.9	4.7
Tough No. 1 Canada	99	3	0.1	*
No. 2 Canada	10 174	650	27.8	2.0
Tough No. 2 Canada	135	4	0.2	*
No. 3 Canada	2 082	112	4.8	0.4
Tough No. 3 Canada	54	1	0.1	*
Other tough	155	4	0.1	*
Damp	56	1	0.1	*
Other rapeseed	1 519	69	2.9	0.2
TOTAL RAPESEED	**36 456**	**2 336**	**100.0**	**7.3**
OTHER GRAINS				
Sunflower	48	1	0.4	*
Mixed grain	16	1	0.5	*
Buckwheat	91	1	0.7	*
Peas	636	36	17.8	0.1
Corn	-	**	*	*
Safflower	77	1	0.6	*
Canary seed	1 320	39	19.5	0.1
Mustard	3 284	114	56.9	0.4
Triticale	7	**	0.1	*
U.S. safflower	105	2	1.1	*
U.S. mustard	2	**	*	*
Beans	3	**	0.1	*
Lentils	100	2	0.8	*
Faba beans	77	2	1.2	*
Millet	22	1	0.3	*
TOTAL OTHER GRAINS	**5 788**	**200**	**100.0**	**0.6**
PRODUCTS				
Screenings	305	44	53.8	0.1
Manufactured products	1	**	0.1	*
Pelleted screenings	562	38	46.1	0.1
TOTAL PRODUCTS	**868**	**82**	**100.0**	**0.3**
TOTAL RECEIPTS	**432 675**	**31 824**	**100.0**	**100.0**

[1]numbers have been rounded off
*less than 0.05%
**less than 500 tonnes

3. TERMINAL ELEVATOR HANDLINGS
Crop Year 1986-87[1] (thousands of tonnes)

RECEIPTS	Red Spring Wheat	Soft White Spring Wheat	Red Winter Wheat	Amber Durum Wheat	Total All Wheats
Thunder Bay	9 280	69	188	2 086	11 622
Vancouver	5 681	229	449	261	6 621
Prince Rupert	3 183	—	—	—	3 183
Churchill	—	—	—	—	—
Inland terminals	42	—	*	106	147
TOTAL RECEIPTS	**18 186**	**298**	**637**	**2 453**	**21 574**
SHIPMENTS					
Thunder Bay	9 486	55	186	2 022	11 749
Vancouver	6 067	35	447	235	6 784
Prince Rupert	3 254	—	—	—	3 254
Churchill	—	—	—	—	—
Inland terminals	65	—	—	98	163
TOTAL SHIPMENTS	**18 873**	**90**	**633**	**2 354**	**21 950**

RECEIPTS	Oats	Barley	Rye	Flaxseed	Rapeseed	Other Grains	Products	Total
Thunder Bay	273	2 357	21	421	185	40	54	**14 974**
Vancouver	44	2 629	158	207	2 056	56	24	**11 795**
Prince Rupert	—	867	—	—	—	—	—	**4 050**
Churchill	—	594	—	—	—	—	—	**594**
Inland terminals	4	2	2	53	94	104	3	**410**
TOTAL RECEIPTS	**321**	**6 449**	**181**	**681**	**2 336**	**200**	**82**	**31 824**
SHIPMENTS								
Thunder Bay	260	2 503	27	417	197	35	239	**15 427**
Vancouver	43	2 634	144	206	2 058	51	246	**12 166**
Prince Rupert	—	905	—	—	1	*	31	**4 191**
Churchill	—	558	—	—	—	—	5	**563**
Inland terminals	2	4	1	28	179	72	12	**462**
TOTAL SHIPMENTS	**305**	**6 603**	**173**	**651**	**2 435**	**158**	**533**	**32 809**

[1]numbers have been rounded off
*less than 500 tonnes

4. EXPORTS OF CANADIAN GRAIN BY PORT
Crop Year 1986-87[1] (thousands of tonnes)

LOADED AT	Wheat (excl. durum)	Durum Wheat	Oats	Barley	Rye	Flaxseed	Rapeseed	Corn	Total
Vancouver	6 543	235	43	2 632	144	210	2 099	—	11 906
Prince Rupert	3 254	—	—	904	—	2	1	—	4 162
Churchill	—	—	—	558	—	—	—	—	558
Thunder Bay	311	131	205	55	22	425	26	—	1 174
Midland	28	—	—	—	—	—	—	—	28
Port McNicoll	39	—	—	—	—	—	—	—	39
Goderich	7	—	—	—	—	—	—	—	7
Sarnia	77	—	—	—	—	—	—	45	122
Windsor	40	—	—	—	—	—	—	26	65
Port Colborne	53	—	—	—	—	—	—	—	53
Prescott	52	—	*	—	—	—	—	—	52
Montréal	1 566	363	—	177	—	—	—	—	2 106
Sorel	591	327	—	156	—	—	—	—	1 074
Trois-Rivières	861	90	—	62	—	—	—	29	1 041
Québec	1 075	95	—	317	—	—	—	—	1 487
Baie-Comeau	1 532	481	—	881	—	—	—	13	2 908
Port-Cartier	1 903	150	—	776	—	—	—	—	2 829
West Saint John	175	22	—	1	—	—	—	—	198
Halifax	285	61	—	8	—	—	—	—	354
Prairie elevators direct	*	3	7	6	—	43	*	—	60
TOTAL	**18 394**	**1 957**	**255**	**6 533**	**166**	**680**	**2 126**	**113**	**30 224**

[1]numbers have been rounded off
*less than 500 tonnes

Note: this includes exports shipped by vessel, truck, and rail; only cargoes loaded onto vessels are officially inspected at loading.

5. REINSPECTION OF WESTERN GRAIN RECEIVED: CARLOTS AND TRUCKLOTS
Crop Year 1986-87 (no. of samples)

Location	Inspected	Re-inspected	Un-changed	Grades Raised	Grades Lowered	Dockage Raised	Dockage Lowered
Thunder Bay	200 403	10 324	8 908	1 305	70	0	41
Winnipeg	4 650	579	496	74	7	0	2
Churchill	11 295	567	463	104	0	0	0
Moose Jaw	6 667	360	309	40	11	0	0
Saskatoon[1]	3 969	506	254	218	7	8	1
Calgary	2 161	3	2	1	0	0	0
Lethbridge	249	0	0	0	0	0	0
Vancouver	153 932	8 041	7 136	820	26	7	52
Prince Rupert	53 054	1 036	901	118	2	1	14
TOTAL	**436 380**	**21 416**	**18 469**	**2 680**	**123**	**16**	**110**
Percentage of total carlots and trucklots	100.0	4.9	99.3	0.6	*	*	*
Percentage of reinspections	—	100.0	86.2	12.5	0.6	0.07	0.5

[1]In the case of 12 samples reinspected at Saskatoon, both the grade and dockage were raised. In 5 cases the grade was raised and dockage lowered and in 1 case both the grade and dockage were lowered.
*Less than 0.05%

6. INSPECTION OF WESTERN GRAIN SHIPPED: CARLOTS AND TRUCKLOTS
Crop Year 1986-87

Location	Carlots	Trucklots	Total
Thunder Bay	15 716	295	16 011
Winnipeg	1 175	—	1 175
Churchill	—	—	—
Weyburn	832	—	832
Rosetown	14	—	14
Moose Jaw	2 913	202	3 115
Saskatoon	2 106	232	2 338
Edmonton	171	—	171
Calgary	206	—	206
Lethbridge	338	—	338
Vancouver	98	1 956	2 054
Prince Rupert	14	84	98
TOTAL	**23 583**	**2 769**	**26 352**

7. INSPECTION OF WESTERN GRAIN IN CARGOES, BINS, TRUCKS OR WAREHOUSES (MONTRÉAL AND SOREL) Crop Year 1986-87

Grain	Tonnes[1]	Number of Samples
Red spring wheat	8 854	88
Durum wheat	50 321	381
Oats	—	—
Barley	5 000	1
Sunflower	—	—
Soybeans	—	—
Peas	—	—
Corn	—	—
Mustard	—	—
Beans	54	1
Lentils	5 864	329
Faba beans	524	16
TOTAL	**70 618**	**816**

[1]numbers have been rounded off

8. INSPECTION OF DELIVERY SAMPLES SUBMITTED "SUBJECT TO GRADE AND DOCKAGE"[1] Crop Year 1986-87

Location	Number of Samples
Montréal	52
Chatham	4 568
Winnipeg	11 083
Moose Jaw	190
Saskatoon	236
Calgary	2 436
Lethbridge	412
TOTAL	**18 977**

[1]Producer deliveries to primary elevators

9. INSPECTION OF OTHER UNOFFICIAL SAMPLES
Crop Year 1986-87

Location	Number of Samples
Montréal	1 651
Chatham	15 612
Thunder Bay	1 668
Winnipeg	14 226
Moose Jaw	3 342
Saskatoon	5 389
Calgary	9 624
Lethbridge	6 677
Vancouver	3 683
TOTAL	**61 872**

10. INSPECTION OF EASTERN GRAIN IN CARGOES, BINS, TRUCKS OR WAREHOUSES
Crop Year 1986-87

Grain	Montréal		Chatham		Total	
	Tonnes[1]	Number of Samples	Tonnes[1]	Number of Samples	Tonnes[1]	Number of Samples
White winter wheat	969	3	571 984	45	572 953	48
Red winter wheat	1 031	2	—	—	1 031	2
Oats	—	—	—	—	—	—
Barley	—	—	1 009	2	1 009	2
Soybeans	—	—	64 487	6	64 487	6
Peas	—	—	—	—	—	—
Corn	200	1	237 054	36	237 254	37
Mustard	—	—	—	—	—	—
Beans	—	—	1 034	45	1 034	45
Cranberry beans	—	—	—	—	—	—
Lentils	—	—	—	—	—	—
TOTAL	**2 200**	**6**	**875 568**	**134**	**877 768**	**140**

[1]numbers have been rounded off

11. INSPECTION OF EASTERN GRAIN: CARLOTS
Crop Year 1986-87

Grain	Montréal		Chatham		Total	
	Tonnes	Samples	Tonnes[1]	Samples	Tonnes[1]	Samples
Corn	—	—	1 703	2	1 703	2

[1]numbers have been rounded off

12. INSPECTION OF GRAIN AT TRANSFER ELEVATORS
Crop Year 1986-87[1] (thousands of tonnes)

Location	Eastern Grain Received	Eastern Grain Shipped	Western Grain Shipped	Total
Windsor	—	77	—	77
Sarnia	—	92	—	92
Goderich	—	—	—	—
Port Colborne	—	12	—	12
Kingston	—	—	—	—
Prescott	8	52	—	60
Montréal	—	—	2 100	2 100
Sorel	—	20	1 007	1 028
Trois-Rivières	—	106	907	1 013
Québec	—	—	1 409	1 409
Baie-Comeau	—	—	2 894	2 894
Port-Cartier	—	26	2 729	2 755
Saint John	—	22	170	192
Halifax	—	51	303	354
TOTAL	**8**	**458**	**11 519**	**11 985**

[1]numbers have been rounded off

NOTE: Western grain received at transfer elevators is inspected on request. These figures represent only vessel shipments.

13. OFFICIAL INSPECTIONS APPEALED
Crop Year 1986-87

	Inspections	Percentage
Left as graded	884	82.5%
Grades raised	166	15.5%
Grades lowered	21	2.0%
TOTAL	**1 071**	**100.0%**

14. INSPECTION OF SUPPLEMENTARY PROGRAM SAMPLES
Crop Year 1986-87 (no. of samples)

Location	Crop Insurance	New Crop Survey	Official Probe Samples
Winnipeg	79	16 376	1 418
Moose Jaw	—	—	1 711
Saskatoon	—	—	3 797
Calgary	1 351	—	—
Lethbridge	9 924	—	201
TOTAL	**11 354**	**16 376**	**7 127**

15. OFFICIAL WEIGHINGS
Crop Year 1986-87

Region	Lake Vessels Loaded	Ocean Vessels Loaded	Vessels Unloaded	Railcars Unloaded	Railcars Loaded	Trucks Unloaded	Trucks Loaded	Exception Reports Issued
Pacific	—	645	—	206 986	112	—	2 040	1 377
Prairie	—	18	—	14 829	5 748	11 826	1 518	589
Thunder Bay	626	62	—	205 704	15 637	143	298	1 577
Eastern	—	516	17	10 232	—	—	—	12
TOTAL	**626**	**1 241**	**17**	**437 751**	**21 497**	**11 969**	**3 856**	**3 555**

16. OUTTURN NET SHORTAGE: VESSEL SHIPMENTS FROM THUNDER BAY TO TRANSFER ELEVATORS[1]
Crop Year 1986-87

Commodity	Thousands of Tonnes Shipped[2]	Shortage Per Cent 1986-87	Shortage Per Cent 1985-86
Wheat (excl. durum)	4.683	0.07	0.05
Durum wheat	562	0.06	0.03
Oats	25	0.19	0.12
Barley	765	0.06	0.02
Rye	—	—	0.27
Flaxseed	3	0.04	0.27
Rapeseed	31	0.14	0.21
Screenings	32	0.12	0.09

[1]based on reported average figures
[2]numbers have been rounded off

17. DRYING OF TOUGH AND DAMP GRAIN AT TERMINAL ELEVATORS
Crop Year 1986-87[1] (thousands of tonnes)

	Tough	Damp	Tough & Damp Total	Natural Drying	Total[2]
		— heated-air drying —			
PACIFIC COAST					
Red spring wheat	373	4	377	318	695
Soft white spring wheat	—	—	—	1	1
Red winter wheat	3	—	3	1	4
Durum wheat	2	—	2	3	5
Oats	—	—	—	1	1
Barley	145	2	147	86	233
Rye	—	—	—	1	1
Flaxseed	—	—	—	4	4
Rapeseed	—	—	—	1	1
TOTAL	**523**	**6**	**529**	**416**	**945**
THUNDER BAY					
Red spring wheat	422	6	429	320	749
Soft white spring wheat	3	*	3	1	4
Red winter wheat	18	*	18	3	21
Durum wheat	44	1	44	39	83
Oats	6	*	6	7	14
Barley	75	3	78	92	170
Rye	—	—	—	*	*
Flaxseed	1	*	1	33	34
Rapeseed	*	—	*	1	1
TOTAL	**570**	**10**	**581**	**495**	**1 076**
INTERIOR TERMINALS					
Red spring wheat	2	*	2	*	2
Soft white spring wheat	—	—	—	—	—
Red winter wheat	—	—	—	—	—
Durum wheat	1	*	1	*	2
Oats	—	—	—	*	*
Barley	*	*	*	*	1
Rye	*	—	*	*	*
Flaxseed	1	*	1	7	8
Rapeseed	3	1	4	7	11
Mustard	*	—	*	1	1
Other	—	—	—	1	1
TOTAL	**7**	**2**	**9**	**17**	**26**
CHURCHILL					
Barley	—	—	—	8	8
TOTAL — ALL LOCATIONS	**1 100**	**18**	**1 119**	**936**	**2 055**

[1]numbers have been rounded off
[2]represents heated-air and natural drying
*Less than 500 tonnes

18. PRODUCER CARS SHIPPED BY PROVINCE AND BY GRAIN
Crop Year 1986-87

Grain		Manitoba	Saskatchewan	Alberta and B.C.	Total	% of Total Cars
Wheat (excl. durum)	CWB[1]	524	385	782	1 691	21.1
	NBF[2]	258	97	175	530	6.6
Durum wheat	CWB[1]	114	29	9	152	1.9
Oats	CWB[1]	9	19	29	57	0.7
	NBF[2]	7	3	4	14	0.2
Barley	CWB[1]	336	238	1 456	2 030	25.3
	NBF[2]	41	30	84	155	1.9
Rye		20	20	82	122	1.5
Flaxseed		378	217	20	615	7.7
Rapeseed		517	724	1 404	2 645	33.0
TOTAL CARS		**2 204**	**1 762**	**4 045**	**8 011**	**100.0**
% of total		**27.5**	**22.0**	**50.5**	**100.0**	
1985-86 (%)		**48.7**	**25.0**	**26.3**	**100.0**	

[1]Canadian Wheat Board
[2]Non-board feed

19. LICENSES IN FORCE AND STORAGE CAPACITY
August 1, 1986 and 1985

Type of License	No. of Licenses 1986	No. of Licenses 1985	Capacities in Tonnes 1986	Capacities in Tonnes 1985
Primary	1 860	1 940	7 740 350	7 894 740
Process	28	29	467 820	508 070
Terminal	22	21	3 701 430	3 663 550
Transfer	24	25	3 370 920	3 436 730
Grain dealers	62	61	—	—
TOTAL	**1 996**	**2 076**	**15 280 520**	**15 503 090**

20. MAXIMUM TARIFFS
Crop Year 1986-87 (dollars per tonne)

	Wheat	Oats	Barley	Rye	Flaxseed	Rapeseed
Primary Elevators						
Elevation[1]	8.53	13.99	10.58	8.96	13.42	13.65
Storage (per day)[1]	0.026	0.043	0.032	0.027	0.031	0.031
Terminal Elevators						
Elevation[1]	5.01	8.22	6.21	5.26	7.88	8.02
Storage (per day)[1]	0.035	0.057	0.043	0.037	0.041	0.042
Cleaning for removal of dockage[2]	2.63	4.31	3.26	2.76	4.14	4.21
Transfer Elevators						
Elevation[3]						
From vessels:						
- to vessels	3.81	6.25	4.72	4.00	5.99	6.10
- to railway cars	4.82	7.90	5.98	5.06	7.58	7.71
- to trucks	5.45	8.94	6.76	5.72	8.57	8.72
From railway cars:						
- to vessels	4.82	7.90	5.98	5.06	7.58	7.71
- to railway cars	5.82	9.54	7.22	6.11	9.16	9.31
- to trucks	6.45	10.58	8.00	6.77	10.15	10.32
From trucks:						
- to vessels	5.45	8.94	6.76	5.72	8.57	8.72
- to railway cars	6.45	10.58	8.00	6.77	10.15	10.32
- to trucks	7.08	11.61	8.78	7.43	11.14	11.33
Storage (per day)[4]	0.035	0.057	0.043	0.037	0.041	0.042

[1]Elevation and storage charges are computed on the net weight of the grain.
[2]Cleaning charges are computed on the accountable gross weight of the grain.
[3]Elevation charges are computed on the weight of the grain as received into the elevator.
[4]Storage charges are computed on the weight of the grain after drying.

21. REVENUE AND EXPENDITURES OF THE CANADIAN GRAIN COMMISSION
Fiscal year ended March 31, 1987 $(000)

	Grain Inspection	Grain Weighing	Economics & Statistics	Grain Testing & Research	Administration	Total Current Year	Total Previous Year
Revenue	26 032	13 977	3 753	1	21	43 784	32 713
Expenditures:							
Operating & maintenance	19 225	9 377	4 166	5 895	2 686	41 349	36 252
Capital	866	143	224	948	59	2 240	2 791
Miscellaneous	—	417	—	5	—	422	3
Total Expenditures	**20 091**	**9 937**	**4 390**	**6 848**	**2 745**	**44 011**	**39 046**
Cost of Operations (Deficit)	**5 941**	**4 040**	**(637)**	**(6 847)**	**(2 724)**	**(227)**	**(6 333)**

22. REVENUE BY TYPE AND DIVISION
Fiscal year ended March 31, 1987 $(000)

	Grain Inspection	Grain Weighing	Economics & Statistics	Grain Testing & Research	Administration	Total Current Year	Total Previous Year
Service fees:							
Inspection	25 980	—	—	—	—	25 980	19 308
Weighing	—	13 974	—	—	—	13 974	10 533
Documentation	—	—	3 580	—	—	3 580	2 639
Other	—	—	—	—	10	10	7
Proceeds from sales:							
Grain samples	35	—	—	—	—	35	38
Publications	12	—	29	—	—	41	26
Licences	—	—	144	—	—	144	120
Other	5	3	—	1	11	20	42
Total Current Year	**26 032**	**13 977**	**3 753**	**1**	**21**	**43 784**	
Total Previous Year	**19 355**	**10 540**	**2 792**	**2**	**24**		**32 713**

23. REVENUE BY LOCATION AND DIVISION
Fiscal year ended March 31, 1987 $(000)

LOCATION	Grain Inspection	Grain Weighing	Economics & Statistics	Grain Testing & Research	Administration	Total Current Year	Total Previous Year
Vancouver	8 234	4 617	1 398	—	—	14 249	10 483
Prince Rupert	1 458	827	259	—	—	2 544	1 089
Lethbridge	79	—	—	—	—	79	55
Calgary	138	—	—	—	—	138	108
Saskatoon	255	58	16	—	—	329	173
Moose Jaw	211	74	20	—	—	305	184
Churchill	475	289	72	—	—	836	413
Winnipeg	474	76	214	1	21	786	1 836
Thunder Bay	9 386	5 235	1 634	—	—	16 255	12 749
Chatham	679	—	—	—	—	679	691
Montréal	1 090	536	140	—	—	1 766	1 233
Baie-Comeau	1 108	707	—	—	—	1 815	1 090
Sorel	358	205	—	—	—	563	315
Port-Cartier	1 044	542	—	—	—	1 586	939
Québec	674	418	—	—	—	1 092	976
Trois-Rivières	369	234	—	—	—	603	268
Saint John	—	75	—	—	—	75	74
Halifax	—	84	—	—	—	84	37
Total Current Year	**26 032**	**13 977**	**3 753**	**1**	**21**	**43 784**	
Total Previous Year	**19 355**	**10 540**	**2 792**	**2**	**24**		**32 713**

24. EXPENDITURES BY LOCATION AND DIVISION
Fiscal year ended March 31, 1987 $(000)

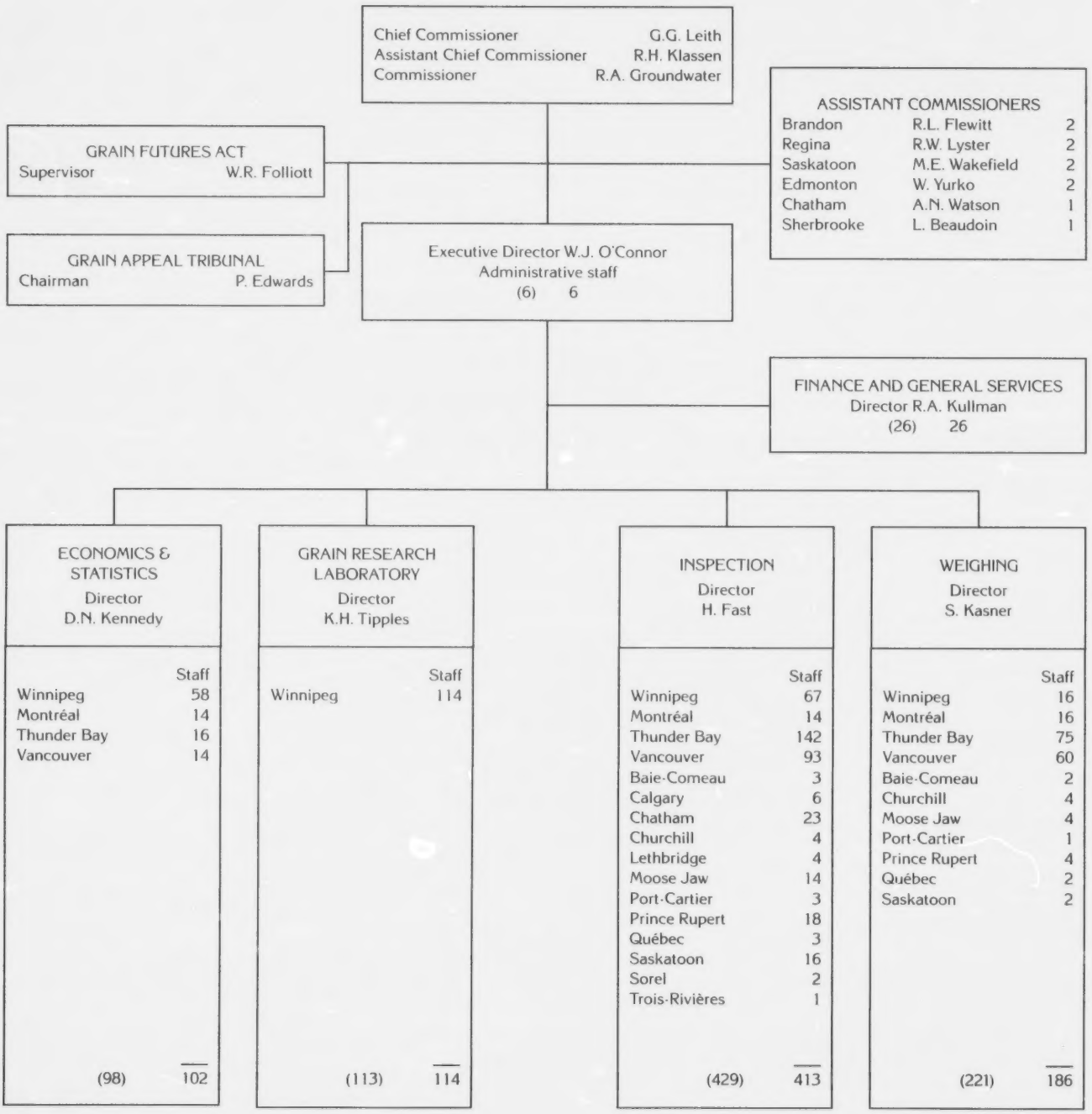
LOCATION	Grain Inspection	Grain Weighing	Economics & Statistics	Grain Testing & Research	Administration	Total Current Year	Total Previous Year
Vancouver	4 652	2 768	837	—	—	8 257	7 461
Prince Rupert	524	213	—	—	—	737	552
Lethbridge	181	—	—	—	—	181	195
Calgary	284	—	—	—	132	416	324
Saskatoon	401	130	—	—	149	680	474
Moose Jaw	324	129	—	—	—	453	377
Regina	—	—	—	—	98	98	92
Churchill	67	134	—	—	—	201	143
Winnipeg	3 637	1 670	2 357	6 848	2 194	16 706	14 500
Thunder Bay	7 453	3 718	711	—	—	11 882	10 833
Chatham	1 034	—	—	—	—	1 034	994
Harrow	—	—	—	—	116	116	56
Montréal	890	818	485	—	—	2 193	2 366
Baie-Comeau	187	110	—	—	—	297	157
Sorel	111	—	—	—	—	111	60
Port-Cartier	128	47	—	—	—	175	153
Québec	170	123	—	—	—	293	187
Sherbrooke	—	—	—	—	56	56	57
Trois-Rivières	48	—	—	—	—	48	42
Saint John	—	45	—	—	—	45	9
Halifax	—	32	—	—	—	32	14
Total Current Year	**20 091**	**9 937**	**4 390**	**6 848**	**2 745**	**44 011**	
Total Previous Year	**17 408**	**8 254**	**5 022**	**5 898**	**2 464**		**39 046**

25. EXPENDITURES BY TYPE AND DIVISION
Fiscal year ended March 31, 1987 $(000)

	Grain Inspection	Grain Weighing	Economics & Statistics	Grain Testing & Research	Administration	Total Current Year	Total Previous Year
Operating & maintenance:							
Salary & wages	14 289	7 148	2 695	3 528	1 829	29 489	25 121
Employee benefit costs[1]	2 969	1 548	548	711	225	6 001	5 627
Travel & relocation	555	462	83	122	170	1 392	1 314
Postage,freight,cartage	198	5	18	34	85	340	343
Communication	104	48	96	38	59	345	321
Advertising	1	—	7	—	2	10	6
Publications issued	50	5	60	35	27	177	162
Prof.& special services[2]	90	18	49	84	26	267	251
Accounting serv. costs[1]	11	5	2	4	2	24	19
Rentals:							
Building	677	86	350	893	167	2 173	2 057
Equipment and computer	32	9	82	10	14	147	182
Purchase repair service:							
Building	4	—	3	9	—	16	9
Equipment and computer	24	22	121	68	5	240	218
Printing & stationery	79	13	34	23	67	216	193
Materials & supplies	142	7	18	336	8	511	426
Expenditures — other	—	1	—	—	—	1	3
Total Operating & Maintenance	**19 225**	**9 377**	**4 166**	**5 895**	**2 686**	**41 349**	**36 252**
Capital:							
Building renovations	321	13	142	108	24	608	177
Equipment:							
Scientific & technical	174	—	—	585	—	759	869
Office	41	35	11	12	15	114	122
Computers[3]	27	94	43	118	2	284	1 306
Other Equipment	303	1	28	125	18	475	317
Total Capital	**866**	**143**	**224**	**948**	**59**	**2 240**	**2 791**
Miscellaneous expenditures:							
Membership	—	—	—	5	—	5	3
Automated scale installation	—	417	—	—	—	417	—
Total Misc. Expenditures	**—**	**417**	**—**	**5**	**—**	**422**	**3**
Total Current Year	**20 091**	**9 937**	**4 390**	**6 848**	**2 745**	**44 011**	
Total Previous Year	**17 408**	**8 254**	**5 022**	**5 898**	**2 464**		**39 046**

[1]Includes costs of a direct payment and service provided without charge by other government departments.
[2]Includes costs of Employee Assistance Program.
[3]Includes costs of Financial Management Information System.

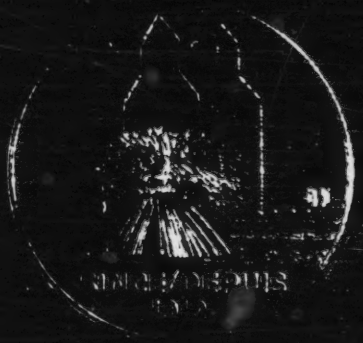
ORGANIZATIONAL CHART



Staff employed at July 31, 1987.
Includes full-time and casual, seasonal and part-time staff.
Figures in parentheses represent authorized person-years.

COMMISSION CANADIENNE DES TRANSPORTS

RAPPORT ANNUEL 1987



Canada

ISSN 0706-2575

Winnipeg (Manitoba)
le 1er février 1988

L'honorable Charles Mayer
Ministre d'État (Céréales et oléagineux)
OTTAWA (Ontario)

Monsieur le Ministre,

Nous avons le plaisir de vous présenter le Rapport annuel 1987 de la Commission canadienne des grains.

L'année 1987 marque le 75e anniversaire de la Loi sur les grains du Canada ainsi que l'établissement de la Commission des grains du Canada. Le présent rapport passe en revue les opérations courantes de la Commission ainsi que d'autres activités de l'année. Il renferme également les recettes et les dépenses de la Commission pour l'année financière se terminant le 31 mars 1987, des statistiques sur la qualité et sur la manutention du grain et des renseignements concernant la campagne agricole 1986-1987.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de nos sentiments respectueux.

G.G. Leith
Commissaire en chef

R.H. Klassen
Commissaire en chef adjoint

R.A. Groundwater
Commissaire

Message des Commissaires et du Directeur exécutif

Qualité du grain: Une tradition depuis 75 ans

L'adoption de la Loi sur les grains du Canada qui a établi la Commission des grains du Canada en 1912 constituait la réponse du gouvernement fédéral aux demandes des producteurs de l'ouest qui voulaient la réglementation de la manutention et du transport du grain. Avant cela, l'inspection des grains de l'ouest était régie par un système d'agréage et diverses lois. La Loi de 1912 a réuni ces lois et la Commission des grains du Canada a été chargée de protéger les intérêts des producteurs et de fournir un cadre législatif pour une industrie céréalière sans cesse croissante. La législation a établi un équilibre entre les droits des producteurs et des négociants, et la Commission devait régler les différends entre eux.

La Commission s'est adaptée aux besoins changeants de l'industrie céréalière au cours des 75 dernières années et, bien que ses opérations se soient agrandies, son but demeure le même: protéger les droits des producteurs.

Les employés et les membres de l'industrie céréalière du Canada ont célébré l'anniversaire de la Commission en assistant à des pique-niques, à des journées d'accueil et à des réceptions.

Nous reconnaissons et nous apprécions les efforts déployés par les employés, anciens et courants, qui, par leurs contributions aux objectifs visés, ont aidé à développer la réputation dont jouit le Canada comme exportateur de grain de qualité supérieure.

R.A. Groundwater
Commissaire

W.J. O'Connor
Directeur exécutif

G.G. Leith
Commissaire en chef

R.H. Klassen
Commissaire en chef adjoint

TABLE DES MATIÈRES

	Page
Introduction	1
Nominations	1
Tribunal d'appel pour les grains	1
Commissaires adjoints	1
Répercussions de l'environnement sur les cultures	2
Réglementation de la manutention du grain	
Octroi des permis	4
Documentation	4
Enregistrement	4
Statistiques	5
Wagons de producteurs	5
Tarifs	5
Études économiques et statistiques	5
Services aux silos terminus et de transbordement	6
Établissement et maintien des normes de qualité	
Comités de normalisation de l'Est et de l'Ouest	7
Nouveaux grades et définitions de grades révisées	7
Programmes de la division de l'Inspection des grains	7
Qualité des exportations	8
Soutien au marché	8
Programmes de la division du Laboratoire de recherches sur les grains	9
Finances et Services généraux	11
Lois spéciales et autres responsabilités	11
Publications	13
Index des tableaux	15
Tableaux	16
Organigramme	36

INTRODUCTION

Constituée en 1912 en vertu de la Loi sur les grains du Canada, la Commission canadienne des grains, auparavant connue sous le nom de Commission des grains du Canada, relève du ministre d'État (Céréales et oléagineux) qui rend compte des activités de la Commission canadienne des grains au Parlement du Canada. Aux termes de la Loi, elle exerce deux activités principales: elle réglemente la manutention du grain au Canada et elle établit et maintient des normes de qualité pour les grains et oléagineux canadiens. Ses frais d'exploitation sont recouvrés, en grande partie, par les droits qu'elle perçoit pour ses services.

Trois commissaires, nommés par le gouverneur en conseil, élaborent la politique qui vise à atteindre les objectifs de la Commission.

Les **six commissaires adjoints,** également nommés par le gouverneur en conseil, répondent aux demandes de renseignements provenant des céréaliculteurs et de l'industrie céréalière.

Le **Tribunal d'appel pour les grains** examine les appels faits à la suite du grade attribué à un échantillon de grain lors d'une inspection officielle effectuée par un inspecteur de la Commission.

Le **superviseur de la Loi sur les marchés de grain à terme** supervise le marché de grain à terme au Canada, en vertu de la Loi sur les marchés de grain à terme.

Les opérations de la Commission sont dirigées par le **directeur exécutif** qui planifie, coordonne et gère les activités de toutes les divisions, de même qu'il aide à élaborer et à appliquer la politique de la Commission.

La Commission a des bureaux dans 18 régions du Canada et son personnel dessert d'autres régions en fonction des demandes.

Il y a quatre divisions des opérations:

La **division de l'Inspection** est responsable du contrôle qualitatif des grains et oléagineux canadiens à chaque étape de la manutention. Elle inspecte officiellement le grain aux silos terminus et de transbordement agréés et supervise et contrôle le traitement du grain.

La **division de la Pesée** supervise la pesée du grain aux silos terminus et de transbordement agréés, vérifie régulièrement les stocks, et enquête sur les excédents et les déficits exagérés de grain, à l'arrivage et à l'expédition.

Le **Laboratoire de recherches sur les grains** évalue la qualité de la nouvelle récolte, contrôle la qualité du grain acheminé dans le réseau de silos agréés jusqu'aux centres de commercialisation, mène des recherches pures et appliquées sur les grains et oléagineux canadiens et offre une assistance technique à l'appui de la commercialisation des grains et oléagineux canadiens.

La **division de l'Économie et de la Statistique** fournit des services de documentation aux silos terminus et de transbordement, mène des études économiques pour le compte de la Commission et publie des données statistiques. En outre, elle délivre les permis de silos et de négociants en grains dont elle contrôle les cautionnements. Elle gère la répartition des wagons ferroviaires aux céréaliculteurs qui en font la demande.

De plus, la section des Finances et des Services généraux fournit à la Commission des services de comptabilisation des dépenses et des recettes, la planification à long terme, le contrôle budgétaire et la comptabilité de caisse. En outre, elle fournit des services de bibliothèque et de relations publiques et coordonne l'établissement de bureaux.

En vertu de la Loi sur les grains du Canada, la Commission doit établir des **Comités de normalisation de l'Est et de l'Ouest** qui revoient et proposent tout nouveau grade ainsi que tout changement aux grades de grain. De plus, ils examinent et proposent des échantillons-types primaires et d'exportation.

La Commission siège à Winnipeg et comptait environ 800 employés en 1986-1987, y compris administrateurs, commis, scientifiques, statisticiens, économistes, inspecteurs et peseurs de grain, ainsi que d'autres spécialistes et techniciens dans les centres du pays.

NOMINATIONS

R.L. Flewitt a remplacé H.R. Hale à titre de Commissaire adjoint du Manitoba le 6 avril 1987, et le bureau de Winnipeg a été transféré à Brandon.

R.J. Brown a remplacé E.J. Pownall à titre de Peseur officiel régional le 20 septembre 1986.

R. Kullman est devenu Directeur des Finances et Services généraux le 1er avril 1986, et a assumé ses responsabilités au cours de la campagne agricole 1986-1987.

P.R. March a été nommé Agent d'informations techniques pour le Laboratoire de recherches sur les grains le 20 janvier 1986 et a assumé ses responsabilités au cours de la campagne agricole 1986-1987.

L. Raven a remplacé F. Letkeman à titre de Peseur officiel régional du Pacifique le 26 juin 1987.

G.M. Watkins a été nommé Peseur officiel régional des Prairies et Surveillant des enquêtes le 1er janvier 1987.

TRIBUNAL D'APPEL POUR LES GRAINS

Le Tribunal examine tous les appels faits à la suite d'une réinspection officielle effectuée par l'inspecteur en chef des grains. Durant la campagne agricole 1986-1987, 1 071 appels ont été examinés. Ces appels se rapportaient à du grain déchargé de wagons et de camions et inspecté officiellement dans la division de l'Ouest. Le grade attribué à l'origine a été confirmé dans 884 cas. Les appels ont porté sur des expéditions de blé, de colza, d'orge, de lin, de seigle, d'avoine ou de moutarde domestique, inspectées officiellement dans la division de l'Ouest.

COMMISSAIRES ADJOINTS

En vertu de la Loi sur les grains du Canada, la Commission doit nommer six commissaires adjoints. Au cours de cette période, les commissaires étaient répartis comme suit: un dans chacune des provinces de Québec, de l'Ontario, du Manitoba et de l'Alberta et deux dans la

province de la Saskatchewan. Les quatre commissaires adjoints de l'Ouest entretiennent des relations avec la Commission et les exploitants de silos ainsi qu'avec les céréaliculteurs. Ils donnent suite aux demandes de renseignements et aux plaintes des producteurs.

La Commission canadienne des grains n'est pas autorisée à remettre des permis aux silos privés de l'Est canadien, car certains articles de la Loi sur les grains du Canada relatifs à la division de l'Est n'ont pas encore été proclamés. Par conséquent, les deux commissaires adjoints de l'Est n'ont pas de fonction de surveillance à l'égard de ces silos. Au cours de la campagne agricole 1986-1987, les commissaires adjoints de l'Est ont donné suite aux plaintes provenant des producteurs, des expéditeurs, des fabricants, des offices de commercialisation, des compagnies de silos et des associations des négociants en grains. Ils ont tenu des discussions avec des chercheurs, des compagnies de silos ainsi que des représentants de l'assurance-récolte. Ils ont représenté la Commission lors de visites aux silos de transbordement et aussi aux foires agricoles où la Commission tient un stand.

Les commissaires adjoints de l'Ouest ont inspecté des silos partout dans les trois provinces des Prairies vérifiant les bascules, les tamis, les humidimètres et autres équipements. De plus, ils ont examiné les déductions calculées pour le tassement, l'évaluation des impuretés, les rapports concernant le grain contaminé et les mélanges de classes soupçonnés, l'utilisation des formules autorisées et l'affichage des règlements courants de la Commission applicables aux silos de collecte.

Les commissaires adjoints de l'Ouest sont autorisés à traiter directement avec les exploitants de silos et les surintendants lorsqu'ils mènent des enquêtes sur des excédents ou des déficits exagérés. En vue de déterminer s'il y a ou non des excédents ou des déficits dans les arrivages ou dans les expéditions de grain, la Commission exige une pesée périodique des stocks de grain, de produits à base de grain et des criblures entreposés dans les silos de collecte et de conditionnement agréés. La Commission examine les détails relatifs aux pesées de contrôle et en discute avec les gestionnaires des compagnies au besoin.

Au cours de cette campagne, les commissaires adjoints de l'Ouest ont donné suite aux plaintes provenant des producteurs et ont fait rapport sur les infractions au règlement et aux décrets de la Commission. Ils ont pris la parole aux réunions de producteurs et aux colloques organisés par des exploitants de silos. Ils ont rencontré des négociants en grains et des représentants des compagnies de silos. Ils ont pourvu en personnel les kiosques d'exposants de la Commission aux foires agricoles et ont participé aux colloques des producteurs. Ils se sont joints au personnel de la division de l'Inspection lors de rencontres avec des exploitants de silos afin de leur expliquer l'importance de l'agréage et ses répercussions sur l'utilisation finale des denrées.

RÉPERCUSSIONS DE L'ENVIRONNEMENT SUR LES CULTURES —

(du 1er août 1986 au 31 juillet 1987)

L'Ouest canadien: Les conditions de croissance des cultures étaient généralement bonnes en 1986 et plusieurs régions de l'Ouest canadien ont annoncé des rendements presque records et des poids spécifiques élevés dans le cas des récoltes semées au printemps. Cependant, des gelées répandues au mois de septembre ont fait baisser la qualité des récoltes, surtout celles du blé de force roux de printemps et du colza. Cette gelée a été suivie de trois semaines de pluies torrentielles dans plusieurs régions, causant quelques dégâts aux récoltes en andain. Le blé tendre blanc de printemps et le blé dur particulièrement ont été atteints de germination.

Dans quelques régions du Manitoba, on a encore une fois décelé la brûlure de l'épi causée par le fusarium dans le blé dur et le blé de printemps Canada Prairie.

Le blé rouge d'hiver récolté en 1986 a donné un poids spécifique inférieur à cause d'une infection par la rouille.

Suite à un hiver exceptionnellement chaud et sec, l'ensemencement du printemps a commencé tôt en 1987. Les conditions de croissance se situaient dans la moyenne jusqu'au mois de juin, époque où un temps très chaud et sec a régné. Une germination inégale due à la deuxième croissance a produit des grains non mûrs lors de la récolte. Le mois de juillet était plus frais avec de la pluie répandue. Cette température a encouragé la croissance des mauvaises herbes, ce qui a donné des plus hauts pourcentages d'impuretés dans les récoltes.

Ontario: Environ 80 % de la récolte de blé d'hiver a été moissonnée après le 1er août 1986. Les rendements étaient en quelque sorte réduits par l'infection due à la brûlure de l'épi causée par le fusarium. On a décelé les dégâts causés par la germination dans le blé blanc d'hiver.

La production du blé de printemps en 1986 a presque doublé par rapport à 1985; la plus grande partie de la récolte a été agréée n° 3 ou plus. La qualité du seigle entrait dans la moyenne, mais les rendements ont baissé. L'avoine de mouture s'est caractérisée par des poids spécifiques inférieurs à la moyenne et une trace de moisissure. La qualité de l'orge était excellente. La production de colza a augmenté de 70 % et sa qualité était bonne; 15 % était du colza d'hiver. La moisson de récoltes tardives telles que le maïs, les haricots et le soja a été retardée à cause de pluies torrentielles en septembre, causant un déclassement de ces récoltes.

À cause de la pluie à l'automne, la superficie ensemencée de blé d'hiver en 1986 a été réduite d'environ 47 % par rapport à 1985; toutefois, la qualité de ce blé était excellente lors de la moisson (juillet 1987).

Loi sur les grains du Canada

En vertu de cette Loi, la Commission canadienne des grains doit ***réglementer la manutention du grain*** *au Canada et* ***établir et maintenir des normes de qualité pour le grain canadien,*** *en vue d'obtenir une denrée valable sur les marchés intérieurs et extérieurs. Bien que la Commission établisse des normes de grades pour tout le Canada, parce que la Loi entière n'a été proclamée que dans l'ouest du Canada (Thunder Bay et à l'ouest de Thunder Bay), la Commission a différentes responsabilités régionales. La Commission ne délivre pas des permis aux silos de collecte et de transbordement ni aux négociants en grains dans l'est du Canada et ne travaille pas aussi étroitement avec les producteurs de l'est qu'avec ceux de l'ouest. Elle fournit toutefois des services d'inspection dans le sud de l'Ontario pour le grain cultivé dans l'est.*

Au cours de la campagne agricole 1986-1987, la Commission a considéré des révisions possibles à la Loi sur les grains du Canada afin de tenir compte des idées avancées lors de consultations tenues entre la Commission et les participants de l'industrie céréalière au cours des quelques dernières années.

Réglementation de la manutention du grain

OCTROI DES PERMIS

La Commission délivre quatre catégories de permis. Au 1er août 1986, la Commission avait délivré au total 1 996 permis, y compris 1 860 aux silos de collecte, 24 aux silos de transbordement, 28 aux silos de conditionnement, 22 aux silos terminus et 62 aux négociants en grains. Des statistiques complémentaires sur les permis délivrés ainsi que sur la capacité d'entreposage figurent au tableau 19.

Le titulaire de permis est tenu de prouver à la Commission qu'il est financièrement capable d'effectuer le commerce proposé et doit fournir une garantie financière suffisante. S'il manque à ses engagements, la Commission peut réaliser la garantie financière et répartir les biens aux producteurs admissibles lorsque toutes les demandes ont été étudiées. Le passif des titulaires de permis est contrôlé afin de déterminer si la garantie financière est suffisante. Le titulaire qui ne fournit pas une garantie financière suffisante s'expose à la révocation de son permis.

Norstar Grain Company Ltd., anciennement titulaire d'un permis de négociant en grains, a manqué à ses engagements aux détenteurs de documents autorisés en 1986. La Commission a réalisé la garantie financière originalement offerte par Norstar conformément à l'article 36 de la Loi sur les grains du Canada. La garantie était suffisante pour couvrir toutes les obligations impayées.

La Commission a supervisé le règlement des obligations impayées au profit des détenteurs de documents admissibles délivrés par Farmland Grain Ltd., un négociant en grains titulaire d'un permis expirant le 30 avril 1985. La garantie offerte à la Commission n'a pas été réalisée car Farmland a pu répondre à toutes ses obligations en vertu de la Loi sur les grains du Canada.

La Commission a continué de détenir, par fidéicommis, les montants réalisés de la garantie financière offerte par Agri-Commodities Ltd., un négociant en grains (titulaire d'un permis) qui a fait faillite le 12 juillet 1985. Les déboursements avaient été faits en décembre 1985 et en février 1986 à 10 détenteurs admissibles. Le solde des fonds, qui est suffisant pour couvrir les créances impayées connues, est détenu en attendant la fin de certaines poursuites en justice.

Le procès intenté par 78 producteurs à la Commission, au sujet de l'octroi du permis de Econ Consulting Ltd., s'est poursuivi en 1986-1987.

En mars 1987, la Cour fédérale du Canada a entendu le procès intenté par des producteurs contre la Commission concernant la prétendue négligence de la délivrance du permis de Memco Limited. Aucune décision n'a été prise au cours de la présente période.

SERVICES DE DOCUMENTATION

La division de l'Économie et de la Statistique fournit un service de documentation et de rapports aux silos terminus et de transbordement agréés. Grâce à son réseau de télécommunications, elle alimente directement en données sélectionnées les services de comptabilité et les inventaires de divers organismes et agences de l'industrie céréalière. La Division se base sur ces données pour établir ses rapports statistiques, alors que l'industrie céréalière y a recours dans ses activités opérationnelles et de planification ainsi que dans ses recherches.

ENREGISTREMENT

Aux termes des articles 95 et 96 de la Loi sur les grains du Canada, la Commission canadienne des grains est tenue d'enregistrer et d'annuler les récépissés de silos. Les exploitants de silos terminus et de transbordement agréés émettent des récépissés de silos pour tout arrivage de grain. De même, lorsque le grain est déchargé, les exploitants de silos terminus et de transbordement remettent à la Commission, pour fins d'annulation, les récépissés enregistrés pour la sorte, le grade et la quantité de grain identiques au grain qui est déchargé du silo.

Les récépissés sont enregistrés et annulés conformément aux données officielles sur le grade et le poids. Un récépissé de silos enregistré constitue un document négociable.

Les bureaux de la division de l'Économie et de la Statistique à Winnipeg, à Vancouver et à Montréal contrôlent l'enregistrement et l'annulation des

récépissés de silos. Sur demande, le personnel administratif à Chatham en Ontario fournit des services semblables aux silos de transbordement du sud de l'Ontario.

Au cours de la campagne agricole 1986-1987, des récépissés de silos pour 31 702 892,965 tonnes de grain déchargé ont été enregistrés tandis que des récépissés de silos pour 32 241 889,300 tonnes de grain expédié ont été annulés dans la division de l'Ouest.* Par ailleurs, dans la division de l'Est, des récépissés de silos pour 17 931 611,497 tonnes de grain déchargé ont été enregistrés et des récépissés de silos pour 17 472 682,526 tonnes de grain expédié ont été annulés.

STATISTIQUES

La division de l'Économie et de la Statistique est la principale source canadienne de statistiques sur la manutention, le mouvement et l'entreposage des volumes de grain aux installations agréées et sur l'acheminement du grain vers les marchés intérieurs et extérieurs. Ces données proviennent des dossiers officiels et des rapports périodiques que lui soumettent les titulaires de permis, ainsi que des opérations de la Commission dans les silos agréés. Les données fournies par la Commission canadienne du blé, de même que par d'autres associations et organismes, entrent aussi en ligne de compte.

Distribués au Canada comme à l'étranger, ces rapports sont indispensables à la Commission, aux autres organismes gouvernementaux et à l'industrie céréalière.

La Division collabore étroitement avec la Commission canadienne du blé, la division de la Statistique agricole et la division des Ressources naturelles de Statistique Canada ainsi qu'avec d'autres organismes fédéraux et provinciaux. En outre, la Division fournit des données statistiques à l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture ainsi qu'au Conseil international du blé et au ministère de l'Agriculture des États-Unis.

WAGONS DE PRODUCTEURS

Aux termes de la Loi sur les grains du Canada, les producteurs peuvent obtenir et charger des wagons directement sans passer par le réseau de silos de collecte. La Commission se charge de la répartition hebdomadaire de ces wagons aux producteurs. (L'Office de transport du grain répartit les wagons ferroviaires entre l'industrie céréalière et la Commission canadienne du blé en fonction des exigences de ventes hebdomadaires. Les wagons de producteurs forment une certaine proportion du total des wagons attribués pour chaque grain).

Au cours de 1986-1987, les producteurs ont chargé 8 011 wagons ferroviaires, le chiffre le plus élevé depuis le milieu des années 30, et presque plus du double de l'année dernière (4 479 wagons). Environ la moitié de ces expéditions ont été faites sur 18 trajets ferroviaires. Les destinations principales étaient Vancouver (4 879 wagons) et Thunder Bay (2 764 wagons). Se reporter au tableau 18 pour plus de renseignements.

TARIFS MAXIMAUX DES SERVICES

Les tarifs maximaux applicables aux services de manutention et d'entreposage au 1er août 1986 étaient les mêmes que ceux de la campagne précédente. Toutes les compagnies de silos terminus ont continué de débiter un tarif inférieur aux tarifs maximaux autorisés pour les services de mise en silo (arrivage, mise en silo et déchargement), tandis que les compagnies de silos de transbordement ont débité, de façon générale, les tarifs maximaux établis par la Commission pour ce genre de service. Les tarifs maximaux pour tous les grains figurent au tableau 20.

ÉTUDES ÉCONOMIQUES ET STATISTIQUES

La division de l'Économie et de la Statistique a continué d'étudier la

Réglementation de la manutention du grain

*En vertu de la Loi sur les grains du Canada, la division de l'Ouest comprend Thunder Bay et la partie du Canada à l'ouest de Thunder Bay. La division de l'Est comprend la partie du Canada à l'est de Thunder Bay

Réglementation de la manutention du grain

question des frais de manutention du grain afin d'aider la Commission à fixer les tarifs maximaux applicables aux services offerts par les silos. La Division a également entrepris des études sur les fonctions de réglementation de la Commission. À titre d'exemples, il y a notamment l'étude des droits exigés par la Commission, les prévisions relatives au mouvement futur du grain ainsi qu'une étude de la suffisance des marges de tassement. De plus, des agents de la Division ont participé et fourni un appui aux travaux des comités et des groupes d'étude qui oeuvrent au sein de l'industrie céréalière, tel que le Comité supérieur de transport du grain et ses sous-comités.

SERVICES AUX SILOS TERMINUS ET DE TRANSBORDEMENT

Inspection du grain: La division de l'Inspection échantillonne et inspecte le grain réceptionné ou expédié par les silos terminus dans la division de l'Ouest ainsi que toute cargaison de grain canadien chargée aux silos de transbordement pour l'exportation. Sur demande, la Division offre également ses services aux silos de conditionnement et de transbordement pour les expéditions de grain de l'Est canadien dans le réseau intérieur. Le grain entreposé aux silos terminus et de transbordement sont échantillonnés et inspectés lors des pesées de contrôle officielles. (De plus, le grain de l'Est canadien dans les cellules, les camions, les wagons et les entrepôts peut être inspecté.) L'étude des services fournis par le personnel de la division de l'Inspection figure aux tableaux 5, 6, 7, 10, 11 et 12.

Inspection de l'équipement et des installations: La Commission inspecte, selon le calendrier établi, tous les appareils d'échantillonnage automatiques, ainsi que les bascules et l'équipement utilisés dans les silos terminus et de transbordement agréés pour recevoir et expédier le grain. Grâce à une entente conclue avec le ministère de la Consommation et des Corporations, le personnel de la Commission inspecte, vérifie et certifie les bascules utilisées dans ces installations. Durant la campagne agricole 1986-1987, la division de la Pesée a effectué 1 064 inspections de 350 bascules.

La Commission exige que les compagnies lui présentent les devis de construction de nouveaux silos et de modifications aux installations et au matériel de manutention des grains aux fins d'étude. C'est ainsi qu'au cours de la campagne agricole 1986-1987, les divisions de l'Inspection et de la Pesée ont examiné 14 séries de devis pour de tels projets.

Pesée du grain: La division de la Pesée supervise la pesée de tout le grain réceptionné et expédié par les silos terminus agréés. La Division a vérifié la pesée de toutes les exportations partant des silos de transbordement agréés et a vérifié, au hasard, la pesée du grain réceptionné par ce même type de silos. Les détails figurent au tableau 15.

Pesées de contrôle: La division de la Pesée vérifie régulièrement les stocks entreposés dans les silos terminus et de transbordement agréés, pour veiller à ce que la quantité et la qualité du grain n'aient pas changé au cours de la manutention.

Dans la division de l'Ouest, 11 pesées de contrôle officielles ont été faites et documentées aux silos terminus.

Dans la division de l'Est, 6 pesées de contrôle officielles ont été faites et documentées aux silos de transbordement.

Enquêtes sur les déficits (expéditions par rail et par navire): La division de la Pesée a mené des enquêtes lors de déficits peu communs ou exagérés dans les **wagons ferroviaires** aux silos terminus et de transbordement.

En cas de déficits au-delà de 0,1 % dans les **cargaisons** de grain aux ports canadiens lacustres ou maritimes, la division de la Pesée a enquêté sur le chargement des navires et a revu tous les renseignements relatifs au déchargement du grain, une fois à destination.

Au cours de la période, la Division a examiné sept cargaisons destinées à des pays d'outre-mer. En outre, elle a enquêté sur 172 récépissés d'expéditions provenant de Thunder Bay dès que les excédents ou les déficits dépassaient de 0,1 % les chiffres indiqués sur le connaissement. Les déficits moyens nets dans le cas des cargaisons de navires des lacs figurent au tableau 16.

Établissement

COMITÉS DE NORMALISATION DE L'EST ET DE L'OUEST

Ces deux comités, constitués en vertu de la Loi sur les grains du Canada, comprennent des représentants d'Agriculture Canada, de la Commission canadienne du blé, de la Commission canadienne des grains et de tous les secteurs de l'industrie céréalière, y compris les producteurs, les fabricants et les exportateurs. Lors de leur réunion annuelle tenue à la fin de l'automne, les comités examinent et recommandent les échantillons-types primaires et d'exportation qui seront en vigueur.

Des recommandations pour l'établissement de nouveaux grades de grain ou pour l'apport de changements aux grades déjà fixés en vertu de la Loi peuvent provenir de producteurs, de groupes de producteurs ou d'autres secteurs de l'industrie. Les Comités de normalisation examinent les recommandations ou changements proposés et décident si ces derniers doivent être présentés au gouverneur en conseil aux fins d'approbation. S'ils sont approuvés, ils entrent en vigueur le 1er juillet pour les grades de grains de l'Est canadien et le 1er août pour tous les autres.

NOUVEAUX GRADES ET DÉFINITIONS DE GRADES RÉVISÉES

Au 1er août 1986, la Commission a mis en vigueur des nouveaux grades et des nouvelles définitions des grades d'orge. Le grade provisoire de "variété en raison d'échantillon", établi en 1985 pour les variétés non homologuées de blé, a été annulé au 1er août 1986.

Maintien

PROGRAMMES DE LA DIVISION DE L'INSPECTION DES GRAINS

Services aux producteurs: Dans la division de l'Ouest, le producteur en désaccord avec le grade, la déduction d'impuretés ou la teneur en eau attribués au grain qu'il livre au silo de collecte, peut demander qu'un échantillon représentatif du prélèvement effectué au déchargement soit remis à la Commission **aux fins d'agréage et de déduction des impuretés officiels.*** En l'absence d'une décision satisfaisante, il peut alors demander que l'inspecteur en chef des grains examine l'échantillon. De même, le producteur, qui estime que l'identité de son **grain entreposé en cellule spéciale** dans un silo de collecte n'a pas été préservée, peut faire appel à la Commission pour régler le différend. La division de l'Inspection inspecte également les échantillons présentés par des parties intéressées, soit gratuitement ou moyennant des honoraires.

Des services semblables sont offerts aux producteurs de la division de l'Est, mais sur une base moins officielle. Le producteur peut soumettre des échantillons pour agréage. Cependant, les grades attribués par la Commission à ces échantillons n'engagent pas les exploitants de silos de collecte, sauf s'il s'agit de blé, de soja et de haricots blancs livrés aux agences de l'Ontario Wheat Producers' Marketing Board, de l'Ontario Soya Bean Growers' Marketing Board et de l'Ontario Bean Producers' Marketing Board. Ces organismes, dans leurs contrats avec leurs agents, ont inclus des dispositions qui prévoient le prélèvement d'échantillons représentatifs pour fins d'agréage officiel par la Commission.

Établissement et maintien des normes de qualité

*Selon l'article 49b de la Loi sur les grains du Canada, si le producteur et l'exploitant de silo ne s'entendent pas sur le grade du grain, sur la déduction des impuretés et(ou) sur la teneur en eau, le producteur a le droit de demander à l'exploitant d'envoyer un échantillon du grain à la Commission canadienne des grains aux fins d'agréage officiel. L'exploitant délivrera alors un récépissé de silo provisoire pour le grain, sous réserve d'agréage et de déduction des impuretés et(ou) de la teneur en eau attribués par la Commission.

Établissement et maintien des normes de qualité

Un laboratoire d'inspection ambulant a offert des services d'inspection officielle aux producteurs de l'est de l'Ontario. Il était installé à Port Hope durant la moisson de blé et plus tard, à Prescott, durant la moisson de maïs. Le nombre d'échantillons inspectés en fonction de ces programmes figure aux tableaux 8 et 9.

Services d'inspection supplémentaires: La division de l'Inspection a examiné et agréé 34 857 échantillons de grains, y compris les échantillons de grains faisant l'objet de l'assurance-récolte et les échantillons provenant de l'enquête sur la nouvelle récolte. Se reporter au tableau 14.

Séparation du blé roux de printemps en fonction de la teneur en protéines: Au cours de la campagne agricole 1986-1987, aux silos terminus à Thunder Bay et à Vancouver, 111 660 wagonnées de blé roux de printemps n° 1 et n° 2 CWRS ont été séparées en fonction de la teneur en protéines. Le personnel de la division de l'Inspection à Thunder Bay, à Vancouver et à Prince Rupert a utilisé des appareils de spectroscopie dans le proche infrarouge (NIRS) pour déterminer la teneur en protéines.

Les cargaisons de blé roux de printemps n° 1 et n° 2 CWRS destinées outre-mer ont tous atteint, sans exception, la teneur en protéines garantie telle que déterminée par la méthode Kjeldahl. La détermination de la teneur en protéines des échantillons des cargaisons de blé de Vancouver et de Prince Rupert a été faite au laboratoire de Vancouver tandis que les échantillons d'autres cargaisons de n° 1 et n° 2 CWRS ont été envoyés à Winnipeg.

Autres déterminations de la teneur en protéines: La Commission a continué de fournir des échantillons-contrôles aux compagnies céréalières pour les aider à vérifier l'exactitude et la précision des appareils qu'elles utilisent pour calculer la teneur en protéines.

L'équipement automatisé (NIRS) à Winnipeg a servi à établir la teneur en protéines des échantillons de blé roux de printemps, de blé tendre blanc de printemps, de blé rouge d'hiver de l'Alberta, de blé de printemps Canada Prairie, de blé dur ambré et d'orge dans le cadre du programme des essais préliminaires du début de la récolte. Quant aux échantillons d'oléagineux, y compris ceux des cargaisons, la teneur en protéines a été établie par la méthode Kjeldahl.

Entomologie: Les conditions météorologiques étaient acceptables au temps de la moisson et pour la première fois depuis plusieurs années, il y avait un report de grain de grade inférieur de l'année précédente. Par conséquent, on a noté une légère augmentation des infestations dans le grain entreposé à la ferme et au silo. Au cours de la campagne agricole 1986-1987, la section des Services entomologiques a examiné 117 000 échantillons. Parmi les échantillons examinés, 2,9 % ont révélé des traces d'infestation; un permis de silo de collecte a été suspendu pour cette raison.

De tous les insectes détectés, le cucujide roux était le plus courant d'entre eux.

QUALITÉ DES EXPORTATIONS

Les divisions de l'Inspection et de la Pesée travaillent ensemble pour assurer la préservation de l'identité et du poids de chaque cargaison de grain lorsqu'il quitte le silo terminus et qu'il est chargé sur le dernier navire.

En 1986-1987, la Commission a donné suite à des demandes de renseignements relatives à la qualité, à l'état et au poids du grain expédié outre-mer. Le personnel de la Commission a examiné des échantillons officiels prélevés des expéditions au moment du chargement et a ensuite fourni des comptes rendus détaillés de ces enquêtes. Au cours de la campagne agricole 1986-1987, la Commission a effectué et réglé, à la satisfaction de tous les concernés, des enquêtes sur neuf cargaisons, ce qui représente moins de 1 % de toutes les cargaisons exportées.

SOUTIEN AU MARCHÉ

Les divisions de l'Inspection et du Laboratoire travaillent en collaboration avec certains organismes tels que la Commission canadienne du blé et le Conseil de canola du Canada ainsi qu'avec des commerçants du secteur privé en leur fournissant des conseils d'ordre technique et des programmes d'aide au développement du marché.

Les inspecteurs et les chercheurs de la Commission se rendent dans nos pays-clients pour étudier les besoins en utilisation finale et les techniques courantes de transformation et pour déterminer si les grains canadiens conviennent à ces marchés. Ils expliquent la "qualité" à laquelle peut s'attendre un client lorsqu'il achète un grade spécifique appartenant à une classe de grain canadien.

PROGRAMMES DE LA DIVISION DU LABORATOIRE DE RECHERCHES SUR LES GRAINS

Cette division joue un rôle essentiel dans le maintien de l'intégrité de la qualité du grain canadien sur le marché et ce, grâce à ses opérations courantes et à ses recherches sur la qualité du grain. De plus, le personnel du Laboratoire travaille en étroite collaboration avec la Commission canadienne du blé et des organismes tels que le Conseil de canola du Canada au développement et au soutien du marché. Le présent rapport souligne quelques points saillants des programmes du Laboratoire; des renseignements supplémentaires figurent au rapport annuel du Laboratoire de recherches sur les grains.

Enquêtes sur la nouvelle récolte et vérification des wagonnées et des cargaisons: La Division effectue des tests en laboratoire pour déterminer la qualité des différents grades de classes de grain récoltées tous les ans. Chaque automne, les données sur la qualité sont publiées dans les "Bulletins de récolte".

La Division analyse la qualité des classes de grain par grade après le déchargement de wagonnées aux silos terminus et après le chargement de navires aux ports. Les résultats de ces études sont publiés dans les publications annuelles, semestrielles et trimestrielles du Laboratoire.

En plus d'effectuer des tests spécifiques se rapportant à la qualité d'utilisation finale de chaque grain, la Division applique un vaste programme en vue d'assurer que toute cargaison de grain canadien est exempte de résidus toxiques. Les wagonnées arrivant aux silos terminus sont inspectés officiellement au déchargement afin d'enlever tout wagon contaminé par du grain traité pour fins de semences. Les échantillons de toute wagonnée soupçonnée d'être contaminée sont envoyés à la section d'analyses des résidus (Laboratoire) aux fins d'analyses confirmatoires. Toute exportation de blé, d'orge, d'avoine, de seigle et de colza est vérifiée par l'application de techniques d'analyses sophistiquées et sensibles pour confirmer qu'elle est exempte de résidus toxiques.

Soutien technique à la division de l'Inspection: Le Laboratoire effectue des recherches sur l'effet des facteurs de déclassement (p. ex. gel, immaturité, germination) sur l'utilisation finale. Au cours de cette période, le personnel du Laboratoire a monté un album de 2 000 diapositives décrivant les types de grains et les facteurs de déclassement. Il a aussi préparé, pour la division de l'Inspection, un texte et des illustrations à insérer dans un manuel sur les facteurs d'agréage du blé roux de printemps.

Le Laboratoire confirme l'identification des variétés des grains céréaliers en utilisant des méthodes sophistiquées non visuelles. Il travaille de concert avec la division de l'Inspection au Canada et le personnel se rend dans d'autres pays pour enquêter sur les demandes de renseignements ou sur les problèmes se rapportant à la qualité du grain canadien.

La division du Laboratoire de recherches sur les grains est responsable de **l'étalonnage et du contrôle du rendement des humidimètres modèle 919** utilisés dans les bureaux de la Commission canadienne des grains. (Ces humidimètres sont aussi utilisés par l'industrie de manutention du grain). Au cours de 1986-1987, 43 différents tableaux de conversion étaient en vigueur pour 27 grains et oléagineux différents. Deux tableaux de conversion révisés ont été distribués le 1er août 1986: le tableau n° 8 pour le maïs (plage de 20 à 30 %) et le tableau non officiel pour le maïs couvrant la plage de 30 à 40 %.

La Division a continué d'offrir aux fermiers un service **d'évaluation de la qualité du blé séché dans les séchoirs de grain à l'air chaud.** Les fermiers qui envoient des échantillons reçoivent les résultats de l'évaluation et

Établissement et maintien des normes de qualité

Établissement et maintien des normes de qualité

des conseils sur les températures recommandées pour le séchage.

Évaluation des variétés: Le personnel du Laboratoire évalue la qualité des lignes de sélectionneurs de végétaux au cours des étapes finales d'analyses et fournit des données et des rapports détaillés au Comité d'experts sur la qualité du grain. Le Comité utilise ces données lorsqu'il doit décider d'appuyer ou non des demandes d'homologation. De plus, le Laboratoire teste des nouvelles variétés dans des conditions commerciales simulées.

Recherches scientifiques: Le Laboratoire effectue des recherches qui donnent à son personnel une base solide d'expertise dans les domaines scientifique et technique; ceci permet alors aux chercheurs de conseiller judicieusement la Commission canadienne des grains et les organismes responsables de la commercialisation du grain canadien tels que la Commission canadienne du blé. Les programmes de recherches examinent: les facteurs qui influent sur la qualité du grain, la technologie utilisée pour le traitement du grain quant à l'utilisation finale et des méthodes améliorées pour déterminer la qualité.

Par exemple, le Laboratoire a mené une étude à long terme sur la détermination de **l'effet de l'immaturité du grain sur la teneur en chlorophylle du canola.** Dans cette étude, il a comparé la méthode d'inspection (nombre de grains verts) à la détermination précise de la teneur en chlorophylle en utilisant une méthode standard de référence en laboratoire. Ce travail a souligné l'importance de la chlorophylle comme facteur de déclassement en plus des difficultés opérationnelles reliées à la séparation (agréage) des lots individuels de grains en fonction de la teneur en chlorophylle. Par conséquent, on a accordé la priorité à la mise au point d'une technique rapide et précise utilisable dans le silo à grain. Au cours de cette période, les chercheurs du Laboratoire ont élaboré une méthode basée sur l'adaptation d'un appareil dans le proche infrarouge. L'adoption répandue de cette méthode permettrait au Canada de commercialiser une proportion plus élevée de canola de premier grade et, en même temps, de réduire considérablement la variabilité de la teneur en chlorophylle dans les expéditions de même grade.

De plus amples renseignements sur les projets de recherches sont publiés dans le rapport annuel du Laboratoire.

FINANCES ET SERVICES GÉNÉRAUX

En 1986-1987, la section des finances et des services centraux a fusionné avec la section des services d'information et la bibliothèque pour constituer les Finances et Services généraux.

Relations publiques

Publications : Les publications de la Commission sont inscrites sur la liste que renferme ce rapport. Elles sont disponibles séparément ou par voie d'abonnement.

Réunions et visites : Des représentants de la Commission ont assisté ou participé à une grande variété de réunions, tant au Canada qu'à l'étranger. Ces réunions ont porté sur des aspects de la manutention et de la qualité des grains et ont permis à la Commission de se tenir au courant des progrès et de mieux faire connaître ses activités. Par ailleurs, des rencontres ont eu lieu avec plusieurs acheteurs de grain canadien pour s'assurer qu'ils étaient toujours satisfaits. De plus, des cadres du personnel technique et professionnel ont représenté la Commission à de nombreux colloques scientifiques et techniques tenus en Amérique du Nord et à l'étranger, tandis que des représentants du Laboratoire se sont rendus dans plusieurs pays d'outre-mer pour des rencontres d'ordre technique.

Visites guidées : La Commission continue d'accueillir des particuliers, des groupes, des délégations et des missions qui s'intéressent à ses nombreuses activités. Au cours de l'année, plus de 1 000 visiteurs, venant du Canada et de l'étranger, ont participé à plus de 100 visites organisées des installations de l'administration centrale. Plusieurs membres du personnel de la Commission ont pris part à des discussions d'ordre technique avec ces visiteurs. De plus, au cours de l'année, dans la plupart des autres bureaux, le personnel a accueilli des visiteurs canadiens et étrangers.

Stand : Au cours de l'année, le stand de la Commission a été monté à 25 foires et rencontres. Les représentants de la Commission accompagnant le stand se sont efforcés de répondre aux demandes de renseignements et d'offrir des détails supplémentaires concernant les activités et les politiques de notre organisme.

Bibliothèque

La bibliothèque de la Commission canadienne des grains offre une variété de services d'information au personnel de la Commission, aux personnes oeuvrant au sein de l'industrie céréalière et aux milieux agricoles en général. La collection d'ouvrages, qui remonte à 1912, est importante dans les domaines de la chimie céréalière, de la meunerie, de la boulangerie, du transport du grain et de la qualité du grain. Le personnel travaille en étroite collaboration avec la bibliothèque de la Commission canadienne du blé ainsi qu'avec d'autres bibliothèques spécialisées. De plus, il effectue ses recherches par l'intermédiaire d'une banque de données versées sur ordinateur afin de pouvoir fournir les derniers renseignements dont il dispose.

Au cours de cette période, on a créé un index de journaux contenant des articles tirés de divers journaux agricoles et l'index a été ajouté aux ressources de la bibliothèque.

Finances

Recettes : La Commission canadienne des grains tient une comptabilité de caisse et ses recettes sont créditées directement au Fonds du revenu consolidé du gouvernement fédéral. Les recettes de la Commission pour l'année financière qui s'est terminée le 31 mars 1987 ont atteint un total de 43 783 106 $ pour les biens et services fournis à l'industrie céréalière.

Un volume plus important de grain acheminé dans le réseau de manutention (28,4 % par rapport à 1985-1986) s'est soldé par une hausse des recettes.

Dépenses : Les dépenses sont inscrites au compte d'exploitation, sont recouvrées à même les crédits parlementaires affectés à cette fin et sont inscrites selon la méthode de comptabilité de caisse. Les comptes financiers sont modifiés pour tenir compte des coûts afférents aux biens et aux services reçus au 31 mars 1987 mais impayés à la date limite de règlement de l'année financière 1986-1987.

Les dépenses d'exploitation comprennent les services non budgétaires qui proviennent d'autres ministères et pour lesquels il n'y a pas de frais directs, tels les avantages accordés aux employés et les frais d'émission de chèques. Le total des dépenses de la Commission en 1986-1987 a atteint 44 011 088 $, y compris les traitements pour 799,5 années-personnes. Ainsi, ces dépenses représentent une hausse causée principalement par des coûts plus élevés en personnel associés à l'augmentation du volume de grain manutentionné et aux règlements des conventions collectives.

LOIS SPÉCIALES ET AUTRES RESPONSABILITÉS

Loi sur les marchés de grain à terme

La Loi réglemente les marchés de grain à terme au Canada et prévoit la nomination d'un superviseur de la Loi sur les marchés de grain à terme qui relève des commissaires.

Le décret du Conseil P.C. 1976-590 modifie les dispositions de cette Loi pour l'appliquer désormais à la Winnipeg Commodity Clearing Ltd., la Bourse des denrées de Winnipeg, la Bourse des grains de Vancouver, la British Columbia Grain Shippers Clearance Association, la Lake Shippers Clearance Association ainsi qu'à leurs cadres et membres.

Aux termes du Règlement, les bourses et les chambres de compensation sont tenues de faire parvenir à la Commission la liste de leurs membres, de même que des exemplaires de leurs arrêtés et dispositions réglementaires.

Le superviseur observe les procédures que suivent les négociants de grain à terme. En tant qu'agent de liaison entre la Commission et les organismes réglementés, le

superviseur examine les dossiers et les procédures de ces organismes pour s'assurer que les transactions sont menées conformément aux dispositions de la Loi et du Règlement.

Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest

En vertu de cette Loi, la Commission peut enquêter sur une plainte voulant que l'admissibilité d'un requérant au Programme de stabilisation concernant le grain de l'Ouest n'ait pas été dûment reconnue. Les producteurs déclarés inadmissibles par le ministre responsable peuvent faire appel aux termes de l'alinéa 7(2) de la Loi. De plus, en vertu de l'alinéa 28(1), la Commission est autorisée à déterminer l'admissibilité de l'intéressé. Aucun appel n'a été interjeté durant la période en question. En vertu de l'alinéa 30(2), la Commission peut établir des arrêtés imposant une amende de deux pour cent par mois aux titulaires de permis qui ont omis de payer la contribution exigible en vertu de la LSGO. Aucun arrêté de ce genre n'a été établi durant la période faisant l'objet du rapport.

La Commission continue d'offrir des services de traitement des données au Programme de stabilisation concernant le grain de l'Ouest, y compris la collecte de données émanant des titulaires de permis ou d'acheteurs de grain désignés, et la préparation de rapports destinés aux participants. La Commission fournit un appui ad hoc en matière de préparation de divers rapports et autres services pour la LSGO.

Loi relative aux taux de fret sur les eaux intérieures

En vertu de cette Loi, la Commission peut fixer les taux maximums de fret applicables au transport du grain, par navire des lacs, de Thunder Bay aux autres ports de l'Est canadien. La Commission n'a établi aucun taux maximum au cours de la période examinée.

La division de l'Économie et de la Statistique prépare des résumés des taux moyens pondérés afin de tenir la Commission au courant des taux en vigueur.

Institut international du Canada pour le grain

MM. G.G. Leith et W.J. O'Connor ont agi à titre de directeurs et M. Leith s'est acquitté des fonctions de président du Conseil d'administration de l'Institut. La Commission a continué d'appuyer les démarches de l'Institut visant à augmenter les débouchés de l'industrie céréalière canadienne. Des commissaires et des cadres de la Commission ont assumé les fonctions de conférenciers ou de personnes-ressources aux nombreux cours offerts par l'Institut. Un certain nombre d'employés de la Commission ont participé à plusieurs de ces cours.

PUBLICATIONS

Enquêtes sur la nouvelle récolte

Quality of Canadian Soybean Crop	Annuelle
Qualité du blé au Canada	Annuelle
Quality of Western Canadian Flaxseed	Annuelle
Quality of Western Canadian Oilseed Sunflower	Annuelle
Quality of Western Canadian Rapeseed	Annuelle
Oléagineux de l'Ouest canadien	Annuelle

Enquêtes sur les cargaisons

Qualité des grains canadiens exportés:	
Blé roux de printemps	Trimestrielle
Blé dur ambré	Semestrielle
Quality of Canadian Rapeseed and Flaxseed Cargoes	Annuelle

Statistiques sur la manutention du grain

Exportations de grain canadien et de farine de blé	Mensuelle
Livraisons aux élévateurs primaires de l'Ouest	Annuelle
Silos à grain du Canada	Annuelle
Statistiques hebdomadaires des grains	
Producer Car Statistics	Mensuelle
Tariff Summaries	Périodique
Disponibilités et écoulement	Annuelle

Autres

Rapport annuel, Commission canadienne des grains	Annuelle
Rapport annuel, Laboratoire de recherches sur les grains	Annuelle
Règlement sur les grains du Canada	
Commission canadienne des grains (dépliant)	
Séchage du blé de meunerie à la ferme	
Grain Grading Handbook for Western Canada	Annuelle
Laboratoire de recherches sur les grains (dépliant)	
Historique de la Commission canadienne des grains 1912 à 1987 (livre à couverture rigide ou dépliant)	
Guide officiel d'agréage des grains	Annuelle
Services aux producteurs de céréales, d'oléagineux et de légumineuses en Ontario	
Services aux producteurs de l'Ouest	
Description des grades officiels de grain canadien	
Parasites des grains entreposés	
Sommaire des exigences pour la délivrance des permis	
Le céréaliculteur, le silo de collecte et la Commission canadienne des grains	
Système d'agréage dans l'Ouest canadien (1883 à 1983)	

Laboratoire de recherches sur les grains

Une liste des rapports sur les recherches sera fournie sur demande.

REMARQUE: Une liste détaillée des publications sera fournie sur demande. Certaines publications sont gratuites et quelques-unes ne sont disponibles qu'en anglais.

INDEX DES TABLEAUX

		Page
1.	Approvisionnements et écoulement des grains au Canada	16
2.	Arrivages totaux aux silos terminus	18
3.	Quantité de grains manutentionnés aux silos terminus	22
4.	Exportations de grain par port	23
5.	Réinspection des arrivages par wagon ou par camion de grain de l'ouest	24
6.	Inspection de wagons et de camions chargés de grain de l'ouest	24
7.	Inspection du grain de l'ouest dans les cargaisons, les cellules, les camions ou les entrepôts (Montréal et Sorel)	25
8.	Inspection des échantillons de livraison soumis "sous réserve d'agréage et de déduction des impuretés"	25
9.	Inspection d'autres échantillons de grain non officiels	26
10.	Inspection du grain de l'est dans les cargaisons, les cellules, les camions ou les entrepôts	26
11.	Inspection de wagons de grain de l'est	27
12.	Inspection de grain aux silos de transbordement	27
13.	Appels relatifs aux inspections officielles	28
14.	Inspections des échantillons de programmes supplémentaires	28
15.	Pesées officielles	29
16.	Déficit net au déchargement de cargaisons de Thunder Bay jusqu'aux silos de transbordement	29
17.	Grain gourd et humide séché aux silos terminus	30
18.	Expéditions de wagons de producteurs: par province et par grain	31
19.	Permis en vigueur et capacité d'entreposage	31
20.	Tarifs maximaux	32
21.	Recettes et dépenses de la Commission canadienne des grains	33
22.	Recettes: par sources et divisions	33
23.	Recettes: par lieux et divisions	34
24.	Dépenses: par lieux et divisions	34
25.	Dépenses: par sources et divisions	35

NOTA: L'ordre des tableaux ainsi que les titres ont subi des changements depuis le rapport annuel publié en 1986. Puisqu'ils ont été arrondis, les chiffres figurant aux tableaux ne correspondent peut-être pas aux totaux des colonnes.

1. APPROVISIONNEMENTS ET ÉCOULEMENT DES GRAINS AU CANADA
Campagne agricole 1986-1987[1] (en milliers de tonnes)

	Blé (sauf le blé dur)		Blé dur		Avoine		Orge	
APPROVISIONNEMENTS	**1986/87**	**1985/86**	**1986/87**	**1985/86**	**1986/87**	**1985/86**	**1986/87**	**1985/86**
Report au 31 juillet 1986[2]	8 030	(7 074)	554	(524)	776	(619)	3 305	(2 156)
Production de 1986	27 481	(22 295)	3 897	(1 957)	3 251	(2 997)	14 634	(12 443)
Total des approvisionnements	**35 511**	**(29 369)**	**4 451**	**(2 481)**	**4 027**	**(3 616)**	**17 939**	**(14 599)**
UTILISATION								
Exportations[3]	18 790	(16 278)	1 991	(1 405)	257	(43)	6 718	(3 794)
Marchés intérieurs	5 434	(5 072)	834	(521)	2 671	(2 797)	8 069	(7 501)
Utilisation totale	**24 224**	**(21 350)**	**2 825**	**(1 926)**	**2 928**	**(2 840)**	**14 787**	**(11 295)**
REPORT (31 juillet 1987)								
Dans les fermes	4 797	(715)	450	(60)	945	(605)	1 690	(1 095)
Dans les silos de collecte, de conditionnement et terminus	3 806	(4 951)	861	(438)	142	(147)	1 089	(1 503)
Entreposés et en transit aux silos de transbordement de l'Est	1 923	(1 820)	257	(42)	10	(13)	180	(293)
Dans les minoteries de l'Est et de l'Ouest	121	(89)	6	(8)	—	(—)	—	(—)
En transit par chemin de fer, divisions de l'Est et de l'Ouest	640	(444)	52	(7)	2	(11)	193	(413)
Total en entrepôt au 31 juillet 1987	**11 287**	**(8 019)**	**1 626**	**(555)**	**1 099**	**(776)**	**3 152**	**(3 304)**
Écoulement total (= utilisation + report)	**35 511**	**(29 369)**	**4 451**	**(2 481)**	**4 027**	**(3 616)**	**17 939**	**(14 599)**

[1]Chiffres provisoires
[2]révisé
[3]y compris les exportations de grain en vrac, de semences et (sauf le lin et le colza) de produits écrasés et traités mesurés en équivalents en grains.

Seigle		Lin		Colza		Maïs		Soja		Total	
1986/87	1985/86	1986/87	1985/86	1986/87	1985/86	1986/87	1985/86	1986/87	1985/86	1986/87	1985/86
302	(383)	273	(144)	950	(470)	1 503	(1 401)	123	(217)	15 816	(12 988)
609	(591)	1 026	(902)	3 787	(3 508)	5 912	(7 472)	960	(1 048)	61 557	(53 213)
911	**(974)**	**1 299**	**(1 046)**	**4 737**	**(3 978)**	**7 415**	**(8 873)**	**1 083**	**(1 265)**	**77 373**	**(66 201)**
166	(234)	680	(586)	2 126	(1 456)	113	(490)	146	(173)	30 987	(24 459)
352	(438)	164	(188)	1 980	(1 572)	6 136	(6 980)	818	(979)	26 458	(26 048)
518	**(672)**	**844**	**(774)**	**4 106**	**(3 028)**	**6 249**	**(7 470)**	**964**	**(1 152)**	**57 445**	**(50 507)**
210	(160)	140	(65)	160	(275)	805	(990)	20	(20)	9 217	(3 985)
177	(134)	292	(199)	411	(616)	—	(—)	—	(—)	6 778	(7 988)
3	(1)	4	(1)	9	(2)	75	(84)	3	(2)	2 464	(2 258)
—	(—)	—	(—)	—	(—)	283	(328)	96	(91)	506	(516)
3	(7)	19	(7)	51	(57)	3	(1)	—	(—)	963	(947)
393	**(302)**	**455**	**(272)**	**631**	**(950)**	**1 166**	**(1 403)**	**119**	**(113)**	**19 928**	**(15 694)**
911	**(974)**	**1 299**	**(1 046)**	**4 737**	**(3 978)**	**7 415**	**(8 873)**	**1 083**	**(1 265)**	**77 373**	**(66 201)**

2. ARRIVAGES TOTAUX AUX SILOS TERMINUS
Campagne agricole 1986-1987

BLÉ	Nombre de wagons et de camions	Milliers de tonnes nettes[1]	Pourcentage de la classe	Pourcentage du total des arrivages
Roux de printemps :				
Roux de printemps N° 1 C.W.	71 474	5 557	30,6	17,5
Roux de printemps N° 1 C.W., gourd	666	51	0,3	0,2
Roux de printemps N° 2 C.W.	37 429	2 896	15,9	9,1
Roux de printemps N° 2 C.W., gourd	2 645	205	1,1	0,7
Roux de printemps N° 3 C.W.	70 543	5 546	30,5	17,4
Roux de printemps N° 3 C.W., gourd	8 324	648	3,6	2,0
Blé de printemps Canada Prairie N° 1	1 324	104	0,6	0,3
Blé de printemps Canada Prairie N° 2	954	73	0,4	0,2
N° 1 Canada Utilité	561	45	0,2	0,1
N° 2 Canada Utilité	183	13	0,1	*
Fourrager Canada	34 033	2 586	14,2	8,1
Autres blés gourds	5 759	428	2,4	1,4
Humide	124	8	*	*
Rejeté	32	2	*	*
Autres blés roux de printemps	303	24	0,1	0,1
Total, Blé roux de printemps	**234 354**	**18 186**	**100,0**	**57,1**
Blé tendre blanc de printemps :				
Tendre blanc de printemps N° 1 C.W.	2 445	213	71,3	0,7
Tendre blanc de printemps N° 2 C.W.	755	64	21,4	0,2
Tendre blanc de printemps N° 3 C.W.	214	18	6,1	0,1
Gourd	45	4	1,2	*
Total, Blé tendre blanc de printemps	**3 459**	**298**	**100,0**	**1,0**
Blé rouge d'hiver :				
Rouge d'hiver N° 1 C.W.	5 176	438	68,9	1,4
Rouge d'hiver N° 2 C.W.	1 167	93	14,6	0,3
Rouge d'hiver N° 3 C.W.	1 179	88	13,8	0,3
Gourd	228	16	2,6	*
Autres blés rouges d'hiver	7	1	0,1	*
Total, Blé rouge d'hiver	**7 757**	**637**	**100,0**	**2,0**

[1]chiffres arrondis
*moins de 0,05%

2. ARRIVAGES TOTAUX AUX SILOS TERMINUS
Campagne agricole 1986-1987 (suite)

	Nombre de wagons et de camions	Milliers de tonnes nettes[1]	Pourcentage de la classe	Pourcentage du total des arrivages
BLÉ DUR AMBRÉ				
Dur ambré N° 1 C.W.	12 690	1 022	41,7	3,2
Dur ambré N° 1 C.W., gourd	32	2	0,1	*
Dur ambré N° 2 C.W.	4 906	385	15,7	1,2
Dur ambré N° 2 C.W., gourd	53	4	0,2	*
Dur ambré N° 3 C.W.	6 348	503	20,5	1,6
Dur ambré N° 3 C.W., gourd	222	17	0,7	0,1
Dur ambré N° 4 C.W.	3 799	299	12,2	0,9
Dur ambré N° 4 C.W., gourd	467	35	1,4	0,1
Dur ambré N° 5 C.W.	2 217	163	6,6	0,5
Dur ambré N° 5 C.W., gourd	283	20	0,8	0,1
Autres blés durs ambrés	41	2	0,1	*
Total, Blé dur ambré	**31 058**	**2 453**	**100,0**	**7,7**
TOTAL, TOUS LES BLÉS DE L'OUEST	**276 628**	**21 574**	**100,0**	**67,8**
AVOINE				
N° 1 C.W.	3	**	0,1	*
N° 1 C.W., gourde	—	—	—	—
N° 2 C.W.	95	5	1,6	*
N° 2 C.W., gourde	—	—	—	—
Fourragère N° 1 extra	386	23	7,0	0,1
Fourragère N° 1 extra, gourde	18	1	0,3	*
Fourragère N° 1	3 886	231	71,9	0,7
Fourragère N° 1, gourde	153	9	2,7	*
Fourragère N° 2	685	41	12,6	0,1
Fourragère N° 2, gourde	46	2	0,8	*
Fourragère N° 3	90	5	1,6	*
Fourragère N° 3, gourde	16	1	0,3	*
Autres	63	3	1,1	*
TOTAL, AVOINE	**5 441**	**321**	**100,0**	**1,0**

[1]chiffres arrondis
*moins de 0,05%
**moins de 500 tonnes

2. ARRIVAGES TOTAUX AUX SILOS TERMINUS
Campagne agricole 1986-1987 (suite)

	Nombre de wagons et de camions	Milliers de tonnes nettes[1]	Pourcentage de la classe	Pourcentage du total des arrivages
ORGE				
Extra spécial C.W. à six rangs	360	28	0,4	0,1
Extra spécial C.W. à six rangs, gourde	1	**	*	*
Extra C.W. à six rangs	654	51	0,8	0,2
Extra C.W. à six rangs, gourde	4	**	*	*
Extra spécial C.W. à deux rangs	508	41	0,6	0,1
Extra spécial C.W. à deux rangs, gourde	26	2	*	*
Extra C.W. à deux rangs	1 282	100	1,5	0,3
Extra C.W. à deux rangs, gourde	40	3	0,1	*
N° 1 C.W.	78 690	5 377	83,4	16,9
N° 1 C.W., gourde	5 495	378	5,9	1,2
N° 2 C.W.	3 896	247	3,8	0,8
N° 2 C.W., gourde	484	31	0,5	0,1
Autres gourdes	45	3	*	*
Humide	96	5	0,1	*
Rejetée	10	1	*	*
Cellule spéciale	1 878	148	2,3	0,5
Autres	497	36	0,6	0,1
TOTAL, ORGE	**93 966**	**6 449**	**100,0**	**20,3**
SEIGLE				
N° 1 Canada	1 607	129	71,0	0,4
N° 1 Canada, gourd	28	2	1,0	*
N° 2 Canada	572	42	23,0	0,1
N° 2 Canada, gourd	25	2	1,0	*
N° 3 Canada	65	4	2,5	*
N° 3 Canada, gourd	15	1	0,5	*
Autres	30	2	1,0	*
TOTAL, SEIGLE	**2 342**	**181**	**100,0**	**0,6**
LIN				
N° 1 Canada	9 939	623	91,5	2,0
N° 1 Canada, gourd	761	40	5,9	0,1
N° 2 Canada	121	6	0,9	*
N° 2 Canada, gourd	14	1	0,1	*
N° 3 Canada	85	4	0,6	*
N° 3 Canada, gourd	14	**	0,1	*
Autres gourds	55	1	0,2	*
Humide	41	1	0,1	*
Autres	156	4	0,6	*
TOTAL, LIN	**11 186**	**681**	**100,0**	**2,1**

[1]chiffres arrondis
*moins de 0,05%
**moins de 500 tonnes

2. ARRIVAGES TOTAUX AUX SILOS TERMINUS
Campagne agricole 1986-1987 (fin)

	Nombre de wagons et de camions	Milliers de tonnes nettes[1]	Pourcentage de la classe	Pourcentage du total des arrivages
COLZA				
N° 1 Canada	22 182	1 493	63,9	4,7
N° 1 Canada, gourd	99	3	0,1	*
N° 2 Canada	10 174	650	27,8	2,0
N° 2 Canada, gourd	135	4	0,2	*
N° 3 Canada	2 082	112	4,8	0,4
N° 3 Canada, gourd	54	1	0,1	*
Autres gourds	155	4	0,1	*
Humide	56	1	0,1	*
Autres	1 519	69	2,9	0,2
TOTAL, COLZA	**36 456**	**2 336**	**100,0**	**7,3**
AUTRES GRAINS				
Tournesol	48	1	0,4	*
Grain mélangé	16	1	0,5	*
Sarrasin	91	1	0,7	*
Pois	636	36	17,8	0,1
Maïs	—	**	*	*
Carthame	77	1	0,6	*
Alpiste des Canaries	1 320	39	19,5	0,1
Moutarde	3 284	114	56,9	0,4
Triticale	7	**	0,1	*
Carthame des É.-U.	105	2	1,1	*
Moutarde des É.-U.	2	**	*	*
Haricots	3	**	0,1	*
Lentilles	100	2	0,8	*
Féveroles	77	2	1,2	*
Millet	22	1	0,3	*
TOTAL, AUTRES GRAINS	**5 788**	**200**	**100,0**	**0,6**
PRODUITS DÉRIVÉS				
Criblures	305	44	53,8	0,1
Produits manufacturés	1	**	0,1	*
Criblures granulées	562	38	46,1	0,1
TOTAL, PRODUITS	**868**	**82**	**100,0**	**0,3**
TOTAL DES ARRIVAGES	**432 675**	**31 824**	**100,0**	**100,0**

[1]chiffres arrondis
*moins de 0,05%
**moins de 500 tonnes

3. QUANTITÉ DE GRAINS MANUTENTIONNÉS AUX SILOS TERMINUS
Campagne agricole 1986-1987[1] (en milliers de tonnes)

ARRIVAGES	Blé roux de printemps	Blé tendre blanc de printemps	Blé rouge d'hiver	Blé dur ambré	Total, tous les blés
Thunder Bay	9 280	69	188	2 086	11 622
Vancouver	5 681	229	449	261	6 621
Prince Rupert	3 183	—	—	—	3 183
Churchill	—	—	—	—	—
Terminus intérieurs	42	—	*	106	147
TOTAL	**18 186**	**298**	**637**	**2 453**	**21 574**
EXPÉDITIONS					
Thunder Bay	9 486	55	186	2 022	11 749
Vancouver	6 067	35	447	235	6 784
Prince Rupert	3 254	—	—	—	3 254
Churchill	—	—	—	—	—
Terminus intérieurs	65	—	—	98	163
TOTAL DES EXPÉDITIONS	**18 873**	**90**	**633**	**2 354**	**21 950**

ARRIVAGES	Avoine	Orge	Seigle	Lin	Colza	Autres grains	Produits	Total, tous les grains
Thunder Bay	273	2 357	21	421	185	40	54	**14 974**
Vancouver	44	2 629	158	207	2 056	56	24	**11 795**
Prince Rupert	—	867	—	—	—	—	—	**4 050**
Churchill	—	594	—	—	—	—	—	**594**
Terminus intérieurs	4	2	2	53	94	104	3	**410**
TOTAL	**321**	**6 449**	**181**	**681**	**2 336**	**200**	**82**	**31 824**
EXPÉDITIONS								
Thunder Bay	260	2 503	27	417	197	35	239	**15 427**
Vancouver	43	2 634	144	206	2 058	51	246	**12 166**
Prince Rupert	—	905	—	—	1	*	31	**4 191**
Churchill	—	558	—	—	—	—	5	**563**
Terminus intérieurs	2	4	1	28	179	72	12	**462**
TOTAL DES EXPÉDITIONS	**305**	**6 603**	**173**	**651**	**2 435**	**158**	**533**	**32 809**

[1]chiffres arrondis
*moins de 500 tonnes

4. EXPORTATIONS DE GRAIN PAR PORT
Campagne agricole 1986-1987[1] (en milliers de tonnes)

CHARGÉ À	Blé (sauf le blé dur)	Blé dur	Avoine	Orge	Seigle	Lin	Colza	Maïs	Total
Vancouver	6 543	235	43	2 632	144	210	2 099	—	11 906
Prince Rupert	3 254	—	—	904	—	2	1	—	4 162
Churchill	—	—	—	558	—	—	—	—	558
Thunder Bay	311	131	205	55	22	425	26	—	1 174
Midland	28	—	—	—	—	—	—	—	28
Port McNicoll	39	—	—	—	—	—	—	—	39
Goderich	7	—	—	—	—	—	—	—	7
Sarnia	77	—	—	—	—	—	—	45	122
Windsor	40	—	—	—	—	—	—	26	65
Port Colborne	53	—	—	—	—	—	—	—	53
Prescott	52	—	*	—	—	—	—	—	52
Montréal	1 566	363	—	177	—	—	—	—	2 106
Sorel	591	327	—	156	—	—	—	—	1 074
Trois-Rivières	861	90	—	62	—	—	—	29	1 041
Québec	1 075	95	—	317	—	—	—	—	1 487
Baie-Comeau	1 532	481	—	881	—	—	—	13	2 908
Port-Cartier	1 903	150	—	776	—	—	—	—	2 829
Saint-Jean ouest (N.-B.)	175	22	—	1	—	—	—	—	198
Halifax	285	61	—	8	—	—	—	—	354
Directement des silos des prairies	*	3	7	6	—	43	*	—	60
TOTAL	**18 394**	**1 957**	**255**	**6 533**	**166**	**680**	**2 126**	**113**	**30 224**

[1]chiffres arrondis
*moins de 500 tonnes

NOTA: comprend les exportations par navire, par camion et par rail; seules les cargaisons chargées sur les navires sont inspectées officiellement lors du chargement.

5. RÉINSPECTION DES ARRIVAGES PAR WAGON OU PAR CAMION DE GRAIN DE L'OUEST
Campagne agricole 1986-1987 (nombre d'échantillons)

Poste	Inspectés	Ré-inspectés	Grade inchangé	Grade rehaussé	Grade abaissé	Pourcentage d'impuretés rehaussé	Pourcentage d'impuretés abaissé
Thunder Bay	200 403	10 324	8 908	1 305	70	0	41
Winnipeg	4 650	579	496	74	7	0	2
Churchill	11 295	567	463	104	0	0	0
Moose Jaw	6 667	360	309	40	11	0	0
Saskatoon[1]	3 969	506	254	218	7	8	1
Calgary	2 161	3	2	1	0	0	0
Lethbridge	249	0	0	0	0	0	0
Vancouver	153 932	8 041	7 136	820	26	7	52
Prince Rupert	53 054	1 036	901	118	2	1	14
TOTAL	**436 380**	**21 416**	**18 469**	**2 680**	**123**	**16**	**110**
Pourcentage de l'ensemble des wagons et camions	100,0	4,9	99,3	0,6	*	*	*
Pourcentage de l'ensemble des réinspections	—	100,0	86,2	12,5	0,6	0,07	0,5

[1]Dans le cas des 12 échantillons réinspectés à Saskatoon, le grade et le pourcentage d'impuretés ont tous les deux été rehaussés. Dans 5 cas, le grade a été rehaussé et le pourcentage d'impuretés a été abaissé. Dans 1 cas, le grade et le pourcentage d'impuretés ont été abaissés.
*moins de 0,05%

6. INSPECTION DE WAGONS ET DE CAMIONS CHARGÉS DE GRAIN DE L'OUEST
Campagne agricole 1986-1987

Poste	Wagons	Camions	Total
Thunder Bay	15 716	295	16 011
Winnipeg	1 175	—	1 175
Churchill	—	—	—
Weyburn	832	—	832
Rosetown	14	—	14
Moose Jaw	2 913	202	3 115
Saskatoon	2 106	232	2 338
Edmonton	171	—	171
Calgary	206	—	206
Lethbridge	338	—	338
Vancouver	98	1 956	2 054
Prince Rupert	14	84	98
TOTAL	**23 583**	**2 769**	**26 352**

7. INSPECTION DU GRAIN DE L'OUEST DANS LES CARGAISONS, LES CELLULES, LES CAMIONS OU LES ENTREPÔTS (MONTRÉAL ET SOREL)
Campagne agricole 1986-1987

Grain	Tonnes[1]	Nombre d'échantillons
Blé roux de printemps	8 854	88
Blé dur	50 321	381
Avoine	—	—
Orge	5 000	1
Tournesol	—	—
Soja	—	—
Pois	—	—
Maïs	—	—
Moutarde	—	—
Haricots	54	1
Lentilles	5 864	329
Féveroles	524	16
TOTAL	**70 618**	**816**

[1]chiffres arrondis

8. INSPECTION DES ÉCHANTILLONS DE LIVRAISON SOUMIS "SOUS RÉSERVE D'AGRÉAGE ET DE DÉDUCTION DES IMPURETÉS"[1]
Campagne agricole 1986-1987

Poste	Nombre d'échantillons
Montréal	52
Chatham	4 568
Winnipeg	11 083
Moose Jaw	190
Saskatoon	236
Calgary	2 436
Lethbridge	412
TOTAL	**18 977**

[1]Livraisons de producteurs aux silos de collecte

9. INSPECTION D'AUTRES ÉCHANTILLONS DE GRAIN NON OFFICIELS
Campagne agricole 1986-1987

Poste	Nombre d'échantillons
Montréal	1 651
Chatham	15 612
Thunder Bay	1 668
Winnipeg	14 226
Moose Jaw	3 342
Saskatoon	5 389
Calgary	9 624
Lethbridge	6 677
Vancouver	3 683
TOTAL	**61 872**

10. INSPECTION DU GRAIN DE L'EST DANS LES CARGAISONS, LES CELLULES, LES CAMIONS OU LES ENTREPÔTS
Campagne agricole 1986-1987

	Montréal		Chatham		Total	
Grain	**Tonnes[1]**	**Nombre d'échantillons**	**Tonnes[1]**	**Nombre d'échantillons**	**Tonnes[1]**	**Nombre d'échantillons**
Blé blanc d'hiver	969	3	571 984	45	572 953	48
Blé rouge d'hiver	1 031	2	—	—	1 031	2
Avoine	—	—	—	—	—	—
Orge	—	—	1 009	2	1 009	2
Soja	—	—	64 487	6	64 487	6
Pois	—	—	—	—	—	—
Maïs	200	1	237 054	36	237 254	37
Moutarde	—	—	—	—	—	—
Haricots	—	—	1 034	45	1 034	45
Haricots canneberges	—	—	—	—	—	—
Lentilles	—	—	—	—	—	—
TOTAL	**2 200**	**6**	**875 568**	**134**	**877 768**	**140**

[1]chiffres arrondis

11. INSPECTION DE WAGONS DE GRAIN DE L'EST
Campagne agricole 1986-1987

Grain	Montréal		Chatham		Total	
	Tonnes	échantillons	Tonnes[1]	échantillons	Tonnes[1]	échantillons
Maïs	—	—	1 703	2	1 703	2

[1]chiffres arrondis

12. INSPECTION DE GRAIN AUX SILOS DE TRANSBORDEMENT
Campagne agricole 1986-1987[1] (en milliers de tonnes)

Poste	Grain de l'Est reçu	Grain de l'Est expédié	Grain de l'Ouest expédié	Total
Windsor	—	77	—	77
Sarnia	—	92	—	92
Goderich	—	—	—	—
Port Colborne	—	12	—	12
Kingston	—	—	—	—
Prescott	8	52	—	60
Montréal	—	—	2 100	2 100
Sorel	—	20	1 007	1 028
Trois-Rivières	—	106	907	1 013
Québec	—	—	1 409	1 409
Baie-Comeau	—	—	2 894	2 894
Port-Cartier	—	26	2 729	2 755
Saint-Jean (N.-B.)	—	22	170	192
Halifax	—	51	303	354
TOTAL	**8**	**458**	**11 519**	**11 985**

[1]chiffres arrondis

NOTA: Le grain de l'Ouest reçu aux silos de transbordement est inspecté sur demande. Ces chiffres ne représentent que les expéditions par navire.

13. APPELS RELATIFS AUX INSPECTIONS OFFICIELLES
Campagne agricole 1986-1987

	Inspections	Pourcentage
Grade maintenu	884	82,5%
Grade rehaussé	166	15,5%
Grade abaissé	21	2,0%
TOTAL	**1 071**	**100,0%**

14. INSPECTIONS DES ÉCHANTILLONS DE PROGRAMMES SUPPLÉMENTAIRES
Campagne agricole 1986-1987 (nombre d'échantillons)

Lieu	Assurance-récolte	Provenant de l'enquête sur la nouvelle récolte	Échantillons officiels par sonde
Winnipeg	79	16 376	1 418
Moose Jaw	—	—	1 711
Saskatoon	—	—	3 797
Calgary	1 351	—	—
Lethbridge	9 924	—	201
TOTAL	**11 354**	**16 376**	**7 127**

15. PESÉES OFFICIELLES
Campagne agricole 1986-1987

Région	Navires lacustres chargés	Navires hauturiers chargés	Navires déchargés	Wagons déchargés	Wagons chargés	Camions déchargés	Camions chargés	Rapports spéciaux émis
Pacifique	—	645	—	206 986	112	—	2 040	1 377
Prairies	—	18	—	14 829	5 748	11 826	1 518	589
Thunder Bay	626	62	—	205 704	15 637	143	298	1 577
Région de l'Est	—	516	17	10 232	—	—	—	12
TOTAL	**626**	**1 241**	**17**	**437 751**	**21 497**	**11 969**	**3 856**	**3 555**

16. DÉFICIT NET AU DÉCHARGEMENT DE CARGAISONS DE THUNDER BAY JUSQU'AUX SILOS DE TRANSBORDEMENT[1]
Campagne agricole 1986-1987

Denrée	Expéditions (en milliers de tonnes)[2]	Pourcentage de déficit 1986-87	1985-86
Blé (sauf le blé dur)	4.683	0,07	0,05
Blé dur	562	0,06	0,03
Avoine	25	0,19	0,12
Orge	765	0,06	0,02
Seigle	—	—	0,27
Lin	3	0,04	0,27
Colza	31	0,14	0,21
Criblures	32	0,12	0,09

[1]selon les chiffres moyens déclarés
[2]chiffres arrondis

17. GRAIN GOURD ET HUMIDE SÉCHÉ AUX SILOS TERMINUS
Campagne agricole 1986-1987[1] (en milliers de tonnes)

	Gourd	Humide	Gourd et humide	Séchage naturel	Total[2]
	— séchage à l'air chaud —				
CÔTE DU PACIFIQUE					
Blé roux de printemps	373	4	377	318	695
Blé tendre blanc de printemps	—	—	—	1	1
Blé rouge d'hiver	3	—	3	1	4
Blé dur	2	—	2	3	5
Avoine	—	—	—	1	1
Orge	145	2	147	86	233
Seigle	—	—	—	1	1
Lin	—	—	—	4	4
Colza	—	—	—	1	1
TOTAL	**523**	**6**	**529**	**416**	**945**
THUNDER BAY					
Blé roux de printemps	422	6	429	320	749
Blé tendre blanc de printemps	3	*	3	1	4
Blé rouge d'hiver	18	*	18	3	21
Blé dur	44	1	44	39	83
Avoine	6	*	6	7	14
Orge	75	3	78	92	170
Seigle	—	—	—	*	*
Lin	1	*	1	33	34
Colza	*	—	*	1	1
TOTAL	**570**	**10**	**581**	**495**	**1 076**
TERMINUS INTÉRIEURS					
Blé roux de printemps	2	*	2	*	2
Blé tendre blanc de printemps	—	—	—	—	—
Blé rouge d'hiver	—	—	—	—	—
Blé dur	1	*	1	*	2
Avoine	—	—	—	*	*
Orge	*	*	*	*	1
Seigle	*	—	*	*	*
Lin	1	*	1	7	8
Colza	3	1	4	7	11
Moutarde	*	—	*	1	1
Autre	—	—	—	1	1
TOTAL	**7**	**2**	**9**	**17**	**26**
CHURCHILL					
Orge	—	—	—	8	8
TOTAL — TOUS LES POSTES	**1 100**	**18**	**1 119**	**936**	**2 055**

[1]chiffres arrondis
[2]représente le séchage à l'air chaud et le séchage naturel
*moins de 500 tonnes

18. EXPÉDITIONS DE WAGONS DE PRODUCTEURS : PAR PROVINCE ET PAR GRAIN
Campagne agricole 1986-1987

Grain	Manitoba	Saskatchewan	Alberta et C.-B.	Total	% du total des wagons
Blé (sauf blé dur) ..... CCB[1]	524	385	782	1 691	21,1
..... FHC[2]	258	97	175	530	6,6
Blé dur ..... CCB[1]	114	29	9	152	1,9
Avoine ..... CCB[1]	9	19	29	57	0,7
..... FHC[2]	7	3	4	14	0,2
Orge ..... CCB[1]	336	238	1 456	2 030	25,3
..... FHC[2]	41	30	84	155	1,9
Seigle	20	20	82	122	1,5
Lin	378	217	20	615	7,7
Colza	517	724	1 404	2 645	33,0
TOTAL	**2 204**	**1 762**	**4 045**	**8 011**	**100,0**
% du total	**27,5**	**22,0**	**50,5**	**100,0**	
1985-1986 (%)	**48,7**	**25,0**	**26,3**	**100,0**	

[1]grains de la Commission canadienne du blé
[2]grains fourragers hors-Commission

19. PERMIS EN VIGUEUR ET CAPACITÉ D'ENTREPOSAGE
Au 1er août 1986 et 1985

Genre de permis	Nombre de permis		Capacité en tonnes	
	1986	1985	1986	1985
Silos de collecte	1 860	1 940	7 740 350	7 894 740
Silos de conditionnement	28	29	467 820	508 070
Silos terminus	22	21	3 701 430	3 663 550
Silos de transbordement	24	25	3 370 920	3 436 730
Négociants en grains	62	61	—	—
TOTAL	**1 996**	**2 076**	**15 280 520**	**15 503 090**

20. TARIFS MAXIMAUX
Campagne agricole 1986-1987 (en dollars par tonne)

	Blé	Avoine	Orge	Seigle	Lin	Colza
Silos de collecte						
Mise en silo[1]	8,53	13,99	10,58	8,96	13,42	13,65
Entreposage (par jour)[1]	0,026	0,043	0,032	0,027	0,031	0,031
Silos terminus						
Mise en silo[1]	5,01	8,22	6,21	5,26	7,88	8,02
Entreposage (par jour)[1]	0,035	0,057	0,043	0,037	0,041	0,042
Nettoyage pour enlever les impuretés[2]	2,63	4,31	3,26	2,76	4,14	4,21
Silos de transbordement						
Mise en silo[3]						
Des navires :						
- aux navires	3,81	6,25	4,72	4,00	5,99	6,10
- aux wagons ferroviaires	4,82	7,90	5,98	5,06	7,58	7,71
- aux camions	5,45	8,94	6,76	5,72	8,57	8,72
Des wagons ferroviaires :						
- aux navires	4,82	7,90	5,98	5,06	7,58	7,71
- aux wagons ferroviaires	5,82	9,54	7,22	6,11	9,16	9,31
- aux camions	6,45	10,58	8,00	6,77	10,15	10,32
Des camions :						
- aux navires	5,45	8,94	6,76	5,72	8,57	8,72
- aux wagons ferroviaires	6,45	10,58	8,00	6,77	10,15	10,32
- aux camions	7,08	11,61	8,78	7,43	11,14	11,33
Entreposage (par jour)[4]	0,035	0,057	0,043	0,037	0,041	0,042

[1]Les frais de mise en silo et d'entreposage sont calculés en fonction du poids net du grain.
[2]Les frais de nettoyage sont calculés en fonction du poids brut reconnu du grain.
[3]Les frais de mise en silo sont calculés en fonction du poids du grain à son arrivage au silo.
[4]Les frais d'entreposage sont calculés en fonction du poids du grain après le séchage.

21. RECETTES ET DÉPENSES DE LA COMMISSION CANADIENNE DES GRAINS
Année financière se terminant le 31 mars 1987 (en milliers de dollars)

	Inspection des grains	Pesée des grains	Économie et Statistique	Analyses et recherches sur les grains	Administration	Total de l'année en cours	Total de l'année précédente
Recettes	26 032	13 977	3 753	1	21	43 784	32 713
Dépenses :							
Frais d'exploitation et frais d'entretien	19 225	9 377	4 166	5 895	2 686	41 349	36 252
Capital	866	143	224	948	59	2 240	2 791
Diverses	—	417	—	5	—	422	3
Total des dépenses	**20 091**	**9 937**	**4 390**	**6 848**	**2 745**	**44 011**	**39 046**
Frais d'exploitation (Déficit)	**5 941**	**4 040**	**(637)**	**(6 847)**	**(2 724)**	**(227)**	**(6 333)**

22. RECETTES : PAR SOURCES ET DIVISIONS
Année financière se terminant le 31 mars 1987 (en milliers de dollars)

	Inspection des grains	Pesée des grains	Économie et Statistique	Analyses et recherches sur les grains	Administration	Total de l'année en cours	Total de l'année précédente
Droits de service :							
Inspection	25 980	—	—	—	—	25 980	19 308
Pesée	—	13 974	—	—	—	13 974	10 533
Documentation	—	—	3 580	—	—	3 580	2 639
Autres	—	—	—	—	10	10	7
Ventes de grain :							
Échantillons de grains	35	—	—	—	—	35	38
Publications	12	—	29	—	—	41	26
Permis	—	—	144	—	—	144	120
Divers	5	3	—	1	11	20	42
Total de l'année en cours	**26 032**	**13 977**	**3 753**	**1**	**21**	**43 784**	
Total de l'année précédente	**19 355**	**10 540**	**2 792**	**2**	**24**		**32 713**

23. RECETTES : PAR LIEUX ET DIVISIONS
Année financière se terminant le 31 mars 1987 (en milliers de dollars)

LIEU	Inspection des grains	Pesée des grains	Économie et Statistique	Analyses et recherches sur les grains	Administration	Total de l'année en cours	Total de l'année précédente
Vancouver	8 234	4 617	1 398	—	—	14 249	10 483
Prince Rupert	1 458	827	259	—	—	2 544	1 089
Lethbridge	79	—	—	—	—	79	55
Calgary	138	—	—	—	—	138	108
Saskatoon	255	58	16	—	—	329	173
Moose Jaw	211	74	20	—	—	305	184
Churchill	475	289	72	—	—	836	413
Winnipeg	474	76	214	1	21	786	1 836
Thunder Bay	9 386	5 235	1 634	—	—	16 255	12 749
Chatham	679	—	—	—	—	679	691
Montréal	1 090	536	140	—	—	1 766	1 233
Baie-Comeau	1 108	707	—	—	—	1 815	1 090
Sorel	358	205	—	—	—	563	315
Port-Cartier	1 044	542	—	—	—	1 586	939
Québec	674	418	—	—	—	1 092	976
Trois-Rivières	369	234	—	—	—	603	268
Saint-Jean (N.-B.)	—	75	—	—	—	75	74
Halifax	—	84	—	—	—	84	37
Total de l'année en cours	**26 032**	**13 977**	**3 753**	**1**	**21**	**43 784**	
Total de l'année précédente	**19 355**	**10 540**	**2 792**	**2**	**24**		**32 713**

24. DÉPENSES : PAR LIEUX ET DIVISIONS
Année financière se terminant le 31 mars 1987 (en milliers de dollars)

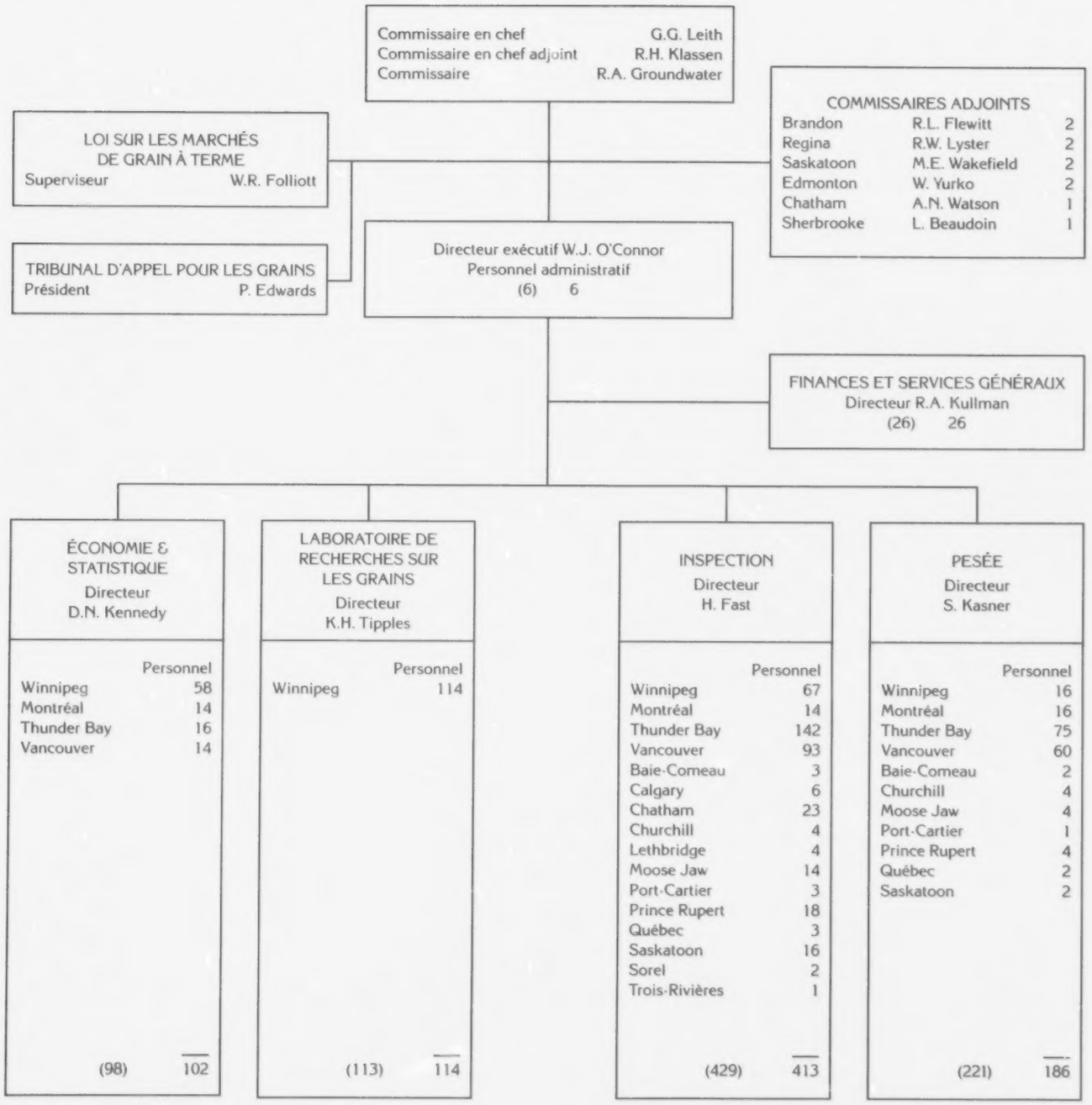
LIEU	Inspection des grains	Pesée des grains	Économie et Statistique	Analyses et recherches sur les grains	Administration	Total de l'année en cours	Total de l'année précédente
Vancouver	4 652	2 768	837	—	—	8 257	7 461
Prince Rupert	524	213	—	—	—	737	552
Lethbridge	181	—	—	—	—	181	195
Calgary	284	—	—	—	132	416	324
Saskatoon	401	130	—	—	149	680	474
Moose Jaw	324	129	—	—	—	453	377
Regina	—	—	—	—	98	98	92
Churchill	67	134	—	—	—	201	143
Winnipeg	3 637	1 670	2 357	6 848	2 194	16 706	14 500
Thunder Bay	7 453	3 718	711	—	—	11 882	10 833
Chatham	1 034	—	—	—	—	1 034	994
Harrow	—	—	—	—	116	116	56
Montréal	890	818	485	—	—	2 193	2 366
Baie-Comeau	187	110	—	—	—	297	157
Sorel	111	—	—	—	—	111	60
Port-Cartier	128	47	—	—	—	175	153
Québec	170	123	—	—	—	293	187
Sherbrooke	—	—	—	—	56	56	57
Trois-Rivières	48	—	—	—	—	48	42
Saint-Jean (N.-B.)	—	45	—	—	—	45	9
Halifax	—	32	—	—	—	32	14
Total de l'année en cours	**20 091**	**9 937**	**4 390**	**6 848**	**2 745**	**44 011**	
Total de l'année précédente	**17 408**	**8 254**	**5 022**	**5 898**	**2 464**		**39 046**

25. DÉPENSES: PAR SOURCES ET DIVISIONS
Année financière se terminant le 31 mars 1987 (en milliers de dollars)

	Inspection des grains	Pesée des grains	Économie et Statistique	Analyses et recherches sur les grains	Administration	Total de l'année en cours	Total de l'année précédente
Frais d'exploitation et frais d'entretien :							
Traitement et salaires	14 289	7 148	2 695	3 528	1 829	29 489	25 121
Indemnités aux employés[1]	2 969	1 548	548	711	225	6 001	5 627
Déplacements et réinstallations	555	462	83	122	170	1 392	1 314
Timbres, fret et transport	198	5	18	34	85	340	343
Communications	104	48	96	38	59	345	321
Publicité	1	—	7	—	2	10	6
Publications	50	5	60	35	27	177	162
Serv. prof. et particuliers[2]	90	18	49	84	26	267	251
Services de comptabilité[1]	11	5	2	4	2	24	19
Location :							
Immeuble	677	86	350	893	167	2 173	2 057
Équipement et ordinateur	32	9	82	10	14	147	182
Réparations et entretien :							
Immeuble	4	—	3	9	—	16	9
Équipement et ordinateur	24	22	121	68	5	240	218
Impression et papeterie	79	13	34	23	67	216	193
Matériel et fournitures	142	7	18	336	8	511	426
Autres dépenses	—	1	—	—	—	1	3
Total des frais (exploitation et entretien)	**19 225**	**9 377**	**4 166**	**5 895**	**2 686**	**41 349**	**36 252**
Capital :							
Rénovation des immeubles	321	13	142	108	24	608	177
Équipement :							
Scientifique et technique	174	—	—	585	—	759	869
Bureau	41	35	11	12	15	114	122
Ordinateurs[3]	27	94	43	118	2	284	1 306
Autre équipement	303	1	28	125	18	475	317
Total en capital	**866**	**143**	**224**	**948**	**59**	**2 240**	**2 791**
Dépenses diverses :							
Affiliations	—	—	—	5	—	5	3
Installations d'équipement automatisé	—	417	—	—	—	417	—
Total des dépenses diverses	**—**	**417**	**—**	**5**	**—**	**422**	**3**
Total des dépenses de l'année en cours	**20 091**	**9 937**	**4 390**	**6 848**	**2 745**	**44 011**	
Total des dépenses de l'année précédente	**17 408**	**8 254**	**5 022**	**5 898**	**2 464**		**39 046**

[1]comprend les déboursés versés directement et les services gratuits fournis par d'autres ministères.
[2]comprend les frais reliés au Programme d'aide aux employés.
[3]comprend les frais du Système de gestion de l'information financière.

ORGANIGRAMME



Personnel au 31 juillet 1987.
Comprend le personnel à plein temps, occasionnel, saisonnier et à temps partiel.
Les chiffres entre parenthèses représentent les années-personnes autorisées.